

---

# **DEWALT®**

---

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**DWE6423**

---

<b>English</b> ( <i>original instructions</i> )	<b>3</b>
<b>中文 (简体)</b>	<b>9</b>
<b>繁體中文</b>	<b>14</b>
<b>한국어</b>	<b>19</b>
<b>BAHASA INDONESIA</b>	<b>24</b>
<b>ภาษาไทย</b>	<b>31</b>
<b>TIẾNG VIỆT</b>	<b>37</b>

---

Figure 1

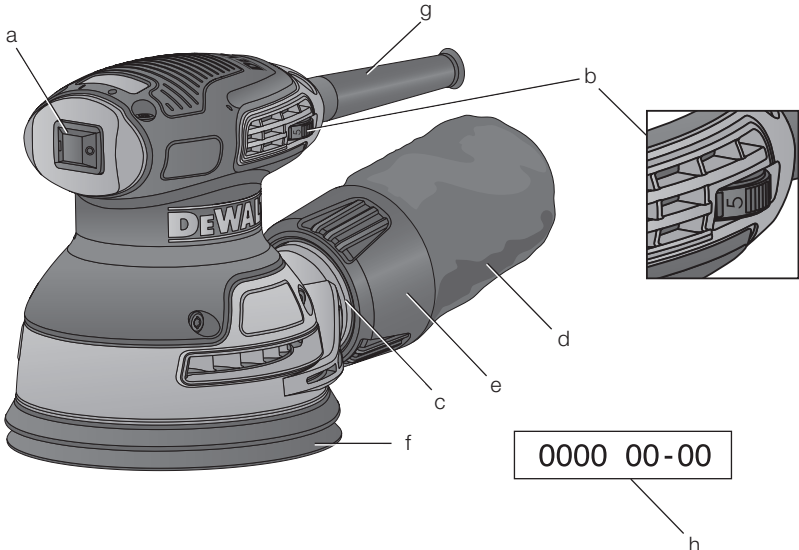


Figure 2

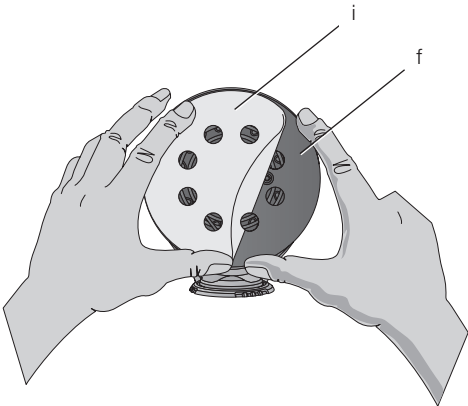


Figure 3

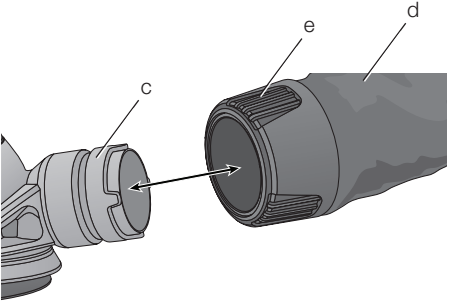


Figure 4

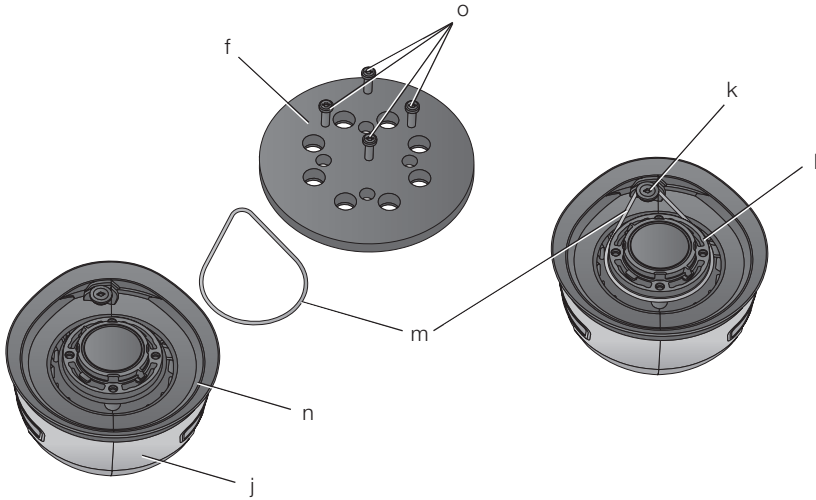
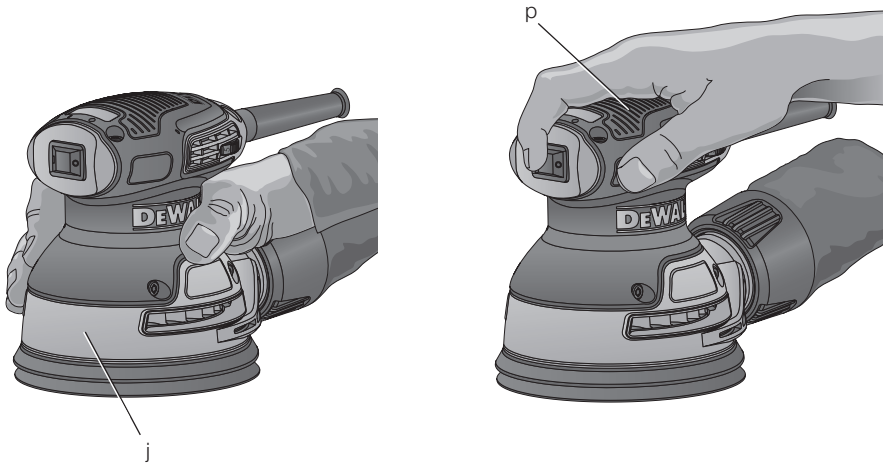


Figure 5



# 125 mm (5") ORBITAL SANDER DWE6423

## Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

## Technical Data

		DWE6423
Voltage	V <sub>AC</sub>	220-240
Power input	W	280
Pad diameter	mm	125
Orbits	min <sup>-1</sup>	8,000–12,000
Orbit ø	mm	2.6
Weight	kg	1.28

## Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



**DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury.**



**WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could result in death or serious injury.**



**CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in minor or moderate injury.**

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may result in property damage.**



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

## General Power Tool Safety Warnings



**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**

Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### 4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### 5) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Additional Specific Safety Rules for Sanders



**WARNING:** Contact with or inhalation of dusts arising from sanding applications may endanger the health of the operator and possible bystanders. Wear a dust mask specifically designed for protection against toxic dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.



**WARNING:** Use this tool in a well-ventilated area when sanding ferrous metals. Do not operate the tool near flammable liquids, gases or dust. Sparks or hot particles from sanding or arcing motor brushes may ignite combustible materials.



**WARNING:** We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.

## Sanding Paint



**WARNING:** Observe the applicable regulations for sanding paint. Pay special attention to the following:

- Whenever possible, use a vacuum extractor for dust collection.
- Take special care when sanding paint which is possibly lead based:
  - Do not let children or pregnant women enter the work area.
  - All persons entering the work area should wear a mask specially designed for protection against lead paint dust and fumes.
  - Do not eat, drink or smoke in the work area.
- Dispose of dust particles and any other removal debris safely.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

## Description (Fig. 1)



**WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- a. On/off switch
- b. Electronic speed control dial
- c. Dust extraction outlet
- d. Dust bag
- e. Dust bag collar
- f. Sanding pad
- g. Strain relief
- h. Date code

## INTENDED USE

Your sander has been designed for professional sanding applications.

**DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These sanders are professional power tools.

**DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

## Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



Your DEWALT tool is double insulated in accordance with IEC 60745; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organisation.

## Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

## Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.

### DATE CODE POSITION (FIG. 1)

The Date Code (h), which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2015 XX XX

Year of Manufacture

## Package Contents

The package contains:

- 1 Palm grip sander
- 1 Dust bag
- 1 Sanding disc
- 1 Instruction manual

## Using an Extension Cable

If an extension cable is required, use an approved 3-core extension cable suitable for the power input of this tool (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1.5 mm<sup>2</sup>; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



**WARNING:** To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

## Fitting Sanding Discs (Fig. 2)

The tool uses 125 mm (5") hook and loop sanding discs with an 8 hole dust extraction pattern.

1. Place the tool on a table, sanding pad (f) up.
2. Place the sanding disc (i) directly on top of the sanding pad.
3. Hold the sanding pad with one hand and align the dust extraction holes.
4. Press the disc firmly onto the sanding pad.

## Setting the Electronic Speed Control Dial (Fig. 1)

The speed is infinitely variable from 8,000–12,000 min<sup>-1</sup> using the electronic speed control dial (b).

Turn the electronic speed control dial to the required level. The correct setting, however, is a matter of experience.

Generally, harder materials require a higher setting.

## Dust Extraction (Fig. 3, 4)



**WARNING:** Since woodworking with a sander produces dust, always install a dust bag designed in compliance with the applicable directives regarding dust emission.



**WARNING:** Do not use a dust bag or vacuum extractor without proper spark protection when sanding metal.

Your sander has two dust extraction methods: a built-in outlet (c) which allows either the supplied dust bag (d) or a shop vacuum system to be connected; and a dust skirt (n, Fig. 4). The built-in outlet utilizes the DEWALT airlock connection making

it compatible with the DEWALT dust extractor and airlock accessory DWV9000.

### TO ATTACH THE DUST BAG

1. While holding the sander, fit the dust bag collar (e) to the outlet (c) as shown in Figure 3.
2. Turn the collar (e) clockwise to lock the dust bag (d) in place.

### TO EMPTY THE DUST BAG

**NOTE:** Be sure to wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.

For efficient dust extraction, empty the dust collector when it is about one third full.

1. While holding the sander, turn the collar (e) anticlockwise to unlock the dust bag (d).
2. Remove dust bag from the sander and gently shake or tap the dust bag to empty.
3. Reattach the dust bag back onto the outlet and lock into place by turning the dust bag collar clockwise.

You may notice that all the dust will not come free from the bag. This will not affect sanding performance but will reduce the sander's dust collection efficiency. To restore your sander's dust collection efficiency, depress the spring inside the dust bag when you are emptying it and tap it on the side of the waste bin or dust receptacle.

## OPERATION

### Instructions for Use



**WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.



**WARNING:**

- Make sure all materials to be sanded are well secured.
- Apply only a gentle pressure to the workpiece. Excessive pressure does not improve the sanding effect, but only results in an increased load on the machine and causes the abrasive to tear.
- Avoid overloading.



**WARNING:** Do not sand magnesium!



**NOTICE:** If you wrap the cord around the tool when you store it, leave a generous loop of cord such that the strain relief (g, Fig. 1) does not bend. This helps prevent premature cord failure.

## Proper Hand Position (Fig. 5)



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires either one hand on the sander body (j) or one hand on the main grip (p) as shown.

## Switching On and Off (Fig. 1)

Set the sanding speed using the electronic speed control dial (b).

To switch the tool on, set the on/off switch to position I.

To switch the tool off, set the on/off switch to position O.

## Sanding

Start with the coarsest grit size.

As the tool produces small abrasion marks in all directions, it is not necessary to sand with the grain.

Check your work at short intervals.

Always switch off the tool when work is finished and before unplugging.

## MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



**WARNING:** To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs.

Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

## Replacing the Sanding Pad and the Speed Limiter Belt (Fig. 4)

Your sander is equipped with a replaceable belt (m) which is located between the pad (f) and the sander body (j). It is designed to control the pad speed while the unit is off the work surface. The belt and the sanding pad (f) are designed to be consumable parts and will occasionally need to be replaced. The sanding pad needs replacement when signs of wear become evident. Replacement of the belt is necessary when the pad speed increases very dramatically when the unit is lifted from the work surface. These parts are available at extra cost from your local dealer or authorised DEWALT service centre.

1. Holding the platen firmly, remove the four screws (o) from the bottom of the pad.
2. Remove the pad (f).
3. Replace worn or damaged belt (m) by wrapping it around the shoulder screw (k) and bearing retainer (l) as shown in Figure 4.
4. Reinstall pad (replace with new pad if necessary). Replace the four screws (o). Be careful not to over-tighten screws.



## Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



## Cleaning

**NOTE:** After the tool is used in metal sanding applications without dust bag, clean the tool using low-pressure air.



**WARNING:** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



**WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the

*tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

## Optional Accessories



**WARNING:** *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.*

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

## Protecting the Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

# 125 毫米 (5 英寸) 圆砂机

## DWE6423

### 祝贺您！

感谢您选购 DEWALT 工具。凭借多年的产品开发和创新能力，DEWALT 已经成为专业电动工具用户最可靠的合作伙伴之一。

### 技术参数

		DWE6423
电压	伏特 <small>交流</small>	220
输入功率	瓦	280
底盘直径	毫米	125
偏摆	转/分	8,000-12,000
偏摆量	毫米	2.6
重量	千克	1.28

### 定义：安全指引

下列定义描述了各标志术语的严重程度。请仔细阅读本手册，并注意这些标志。



**危险：**表示紧急危险情况，如果不加以避免，**将导致死亡或严重伤害。**



**警告：**表示存在潜在的危险情况，如果不加以避免，**可能导致死亡或严重伤害。**



**警示：**表示存在潜在危险情况，如果不加以避免，**可能导致轻度或中度伤害。**

**注意：**表示存在不涉及人身伤害的情况，如果不加以避免，**可能导致财产损失。**



表示存在触电风险。



表示存在火灾风险。



**警告：**为降低伤害风险，请阅读使用手册。

### 电动工具通用安全警告



**警告！**阅读所有警告和所有说明。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

#### 保存所有警告和说明书以备查阅

在所有下列的警告中术语“电动工具”指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

#### 1) 工作场地的安全

- 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗的场所会引发事故。
- 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- 儿童和旁观者离开后操作电动工具。注意力不集中会使你失去对工具的控制。

#### 2) 电气安全

- 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少电击危险。
- 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加电击危险。
- 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击危险。
- 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使电线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击危险。
- 在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接软线。适合户外使用的软线将减少电击危险。
- 如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器（RCD）。使用 RCD 可减小电击危险。

#### 3) 人身安全

- 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
- 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- 防止意外起动。确保开关在连接电源和/或电池盒、拿起或搬运工具时处于关断位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
- 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- 手不要伸展得太长。时刻注意立足点和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
- 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的衣服、手套和头发远离运动部件。宽松衣服、配饰或长发可能会卷入运动部件中。

- g) 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少尘屑引起的危险。

#### 4) 电动工具使用和注意事项

- a) 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。选用适当设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- b) 如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- c) 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或使电池盒与工具脱离。这种防护性措施将减少工具意外起动的危险。
- d) 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经培训的用户手中是危险的。
- e) 保养电动工具。检查运动件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，电动工具应在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。
- f) 保持切削刀具锋利和清洁。保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- g) 按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险。

#### 5) 维修

- a) 将你的电动工具送交专业维修人员，使用同样的备件进行修理。这样将确保所维修的电动工具的安全性。

### 砂光机附加安全细则



**警告：**接触或吸入砂光应用产生的灰尘可能会危害操作员以及旁观者的健康。应佩戴专用于防护粉尘和烟雾的防尘面具，并确保工作场所内或进入工作场所的人员也受到保护。



**警告：**打磨黑色金属要在通风良好的场所进行。请勿在易燃液体、气体或粉尘附近使用本工具。打磨或马达电刷的电弧产生的火花或高热粒子可能会引燃易燃材料。



**警告：**我们建议使用漏电保护额定电流为 30 毫安或以下的漏电保护装置。

### 打磨油漆



**警告：**请遵守适用的打磨油漆的规定。请特别注意下列事项：

- 尽可能使用真空吸尘器来收集粉尘。
- 打磨可能含有铅的油漆时，请特别注意：
  - 禁止让儿童或孕妇进入工作场所。

- 任何进入工作场所的人员都须佩戴专用于防护含铅油漆灰尘和烟雾的面具。
- 禁止在工作场所内饮食或抽烟。
- 以安全的方式处理粉尘颗粒和任何其他碎屑。

### 其他风险

尽管遵守了相关的安全法规并采用了安全装备，某些其他风险仍然是无法避免的。这些风险包括：

- 听力损伤。
- 飞散颗粒造成的人身伤害风险。
- 使用时附件发热
- 导致的灼伤风险。
- 长时间使用引起的人身伤害风险。

### 工具上的标识

工具上印有下列图形：



使用前请阅读使用手册。

#### 日期码位置 (图 1)

包含制造年份的日期码印在工具外壳上。示例：

2015 XX XX

制造年份

### 包装内的物品

包装内的物品包括：

- 1 手掌握持式砂光机
  - 1 集尘袋
  - 1 砂光盘
  - 1 使用手册
- 检查工具、部件或附件是否在运输过程中损坏。
  - 操作前，请抽空仔细阅读并掌握本手册。

### 说明 (图 1)



**警告：**切勿改装电动工具或其任何部件，否则可能会导致损坏或人身伤害。

- a. 开关
- b. 电子调速旋钮
- c. 集尘出口
- d. 集尘袋
- e. 集尘袋轴环
- f. 打磨底盘
- g. 电源线保护件
- h. 日期码

## 设计用途

这款砂光机设计用于专业砂光应用。

请勿在潮湿环境中或在有易燃液体或气体的环境中使用。这些砂光机是专业型电动工具。

请勿让儿童接触工具。缺乏经验的操作员需要在监督下使用本工具。

- **儿童和体弱者。**在没有他人监督的情况下，儿童或体弱者不适宜使用本产品。
- 本产品不适合体力、感官或智力不足以及缺乏经验、知识或技能的人员（包括儿童）使用，除非一旁有能为他们的安全负责的监督人员。不得在无人监管的情况下让儿童接触本产品。

## 电气安全

电机只适用一种工作电压。请务必检查电源电压是否与铭牌上的电压一致。



您的 DEWALT 工具依据 IEC 60745 标准设置双重绝缘，因此无须接地线。

若电源线损坏，必须交由 DEWALT 维修部门采用专门制备的电线进行更换。

## 使用延长线

如需使用延长电缆，请使用与本工具的输入功率（见**技术参数**）相符且经检验的 3 芯延长电缆。导体的最小尺寸为 1.5 平方毫米，最大长度 30 米。使用电缆卷筒时，请务必拉出所有的电缆。

## 组装和调整



**警告：为降低人身伤害的风险，在拆、装配件或调整、修理工具之前，请关闭工具并按下工具插头。请确保触发开关处于关闭 (OFF) 位置。意外启动可能会导致人身伤害。**

## 安装砂光盘（图 2）

本工具使用 125 毫米（5 英寸）沙光纸和 8 孔集尘模式。

1. 将工具放置在工作台上，打磨底盘 (f) 朝上。
2. 将砂光盘 (i) 直接放置在打磨底盘上方。
3. 用一只手抓住打磨底盘，然后对齐集尘孔。
4. 将灰砂光盘稳固地按到打磨底盘上。

## 设置电子调速旋钮（图 1）

可使用电子调速旋钮 (b) 在 8,000–12,000 转/分的范围内随意调节速度。将电子调速旋钮调到所需速度。但是，要进行正确设置需要经验。通常来说，材料越硬，设置越高。

## 集尘（图 3、4）



**警告：**由于在木工中使用砂光机会生成粉尘，务必根据粉尘排出情况按照适用说明安装集尘袋。



**警告：**如果在砂光金属时没有使用合适的火花防护装备，请勿使用集尘袋或真空吸尘器。

本砂光机采用两种粉尘吸取方法：可连接随附的集尘袋 (d) 或商店出售的真空系统的内置出口 (c)；以及一个集尘边 (n, 图 4)。内置出口使用 DEWALT AirLock 连接，使其与 DEWALT 吸尘器及 AirLock 配件 DWV9000 兼容。

### 安装集尘袋

1. 握住砂光机，将集尘袋轴环 (e) 安装到出口 (c) 上，如图 3 所示。
2. 按顺时针方向旋转轴环 (e)，将集尘袋 (d) 锁定到位。

### 清空集尘袋

**注：**执行此过程时，务必戴上经认可的护目装备和防尘面具。

为了高效集尘，请在粉尘量达到三分之一时清空集尘袋。

1. 握住砂光机时，按逆时针方向旋转轴环 (e) 以解锁集尘袋 (d)。
2. 从砂光机上移除集尘袋，然后轻抖或轻拍集尘袋以将其清空。
3. 将集尘袋重新安装到出口上，按顺时针方向旋转集尘袋轴环，将其锁定到位。

您可能会注意到，集尘袋中可能会残留粉尘。但这并不会影响砂光性能，但会降低砂光机的集尘效率。要恢复砂光机的集尘效率，请在清空集尘袋时按下集尘袋内部的弹簧，然后放在垃圾桶或集尘容器旁边轻拍。

## 操作

### 使用说明



**警告：**请务必遵守安全说明和适用法规。



**警告：**为降低严重的人身伤害风险，在进行任何调整或移除/安装配件或附件之前，请关闭工具电源和断开工具电源连接。



**警告：**

- 确保所有要进行砂光的材料均已固定妥当。
- 仅对工件施加轻微压力。施加过大压力不会提升砂光效果，只会增加工具负载，导致磨损，甚至撕裂。
- 避免过载。



**警告：**请勿对镁进行砂光！

**注意：**如果要电源线缠绕在工具上进行存放，请缠得松一些，以便电源线保护件 (g, 图 1) 不会弯折。这样有助于防止电源线过早损坏。

## 正确的手持方式 (图 5)



**警告：**为降低严重的人身伤害风险，请务必使用正确的手持方式，如图所示。



**警告：**为降低严重人身伤害的风险，请务必紧握工具以防止意外事件。

正确的手持位置需要将一只手放在砂光机体 (j) 或一只手放在主握持件 (p) 上，如图所示。

## 启动与关闭 (图 1)

使用电子调速旋钮 (b) 设置砂光速度。如果要打开工具电源，请将开关设置为 I。如果要关闭工具电源，请将开关设置为 O。

## 砂光

从最粗的砂纸开始。由于工具会在各个方向产生细小的打磨痕迹，因此不需要使用磨粒。请频繁检查作业。作业结束后，务必先关闭工具开关，然后拔出工具插头。

## 维护

DEWALT 电动工具设计精良，可以长时间使用，而且只需极少的维护。要持续获得令人满意的工作效果，需要进行合适的工具维护和定期清洁。



**警告：**为降低人身伤害的风险，在拆、装配件或调整、修理工具之前，请关闭工具并拔出工具插头。请确保触发开关处于 OFF (关闭) 位置。意外启动可能会导致人身伤害。

## 更换打磨底盘和限速带 (图 4)

本砂光机在打磨底盘 (f) 和砂光机体 (j) 之间配备了可更换的限速带 (m)。它设计用于在工具离开工件表面时控制打磨底盘的速度。限速带和打磨底盘 (f) 设计为可消耗部件，有时需要更换。打磨痕迹明显时需要更换打磨底盘。如果工具离开工件时打磨速度大幅上升，则需要更换限速带。这些部件可从当地经销商处或授权 DEWALT 维修中心另行购买。

1. 握紧打磨板，将四颗螺钉 (o) 从底盘底部取出。
2. 移除底盘 (f)。
3. 通过将限速带 (m) 缠到带肩螺钉 (k) 和轴承定位器 (l) 上更换磨损或损坏的限速带 (m)，如图 4 所示。
4. 重新安装底盘 (必要时更换新底盘)。重新放置四个螺钉 (o)。小心不要拧得过紧。



## 润滑

本电动工具无需另行润滑。



## 清洁：

**注：**在没有集尘袋的金属砂光应用中使用工具后，使用低压空气清洁工具。



**警告：**一旦看到通风口及其周围积聚了尘屑，请用干燥的空气将灰尘和尘屑从主机外壳内吹出。执行此过程时，需戴上经认可的护目装备和防尘面具。



**警告：**切勿使用溶剂或其他刺激性化学制品来清洁工具的非金属部件。这些化学物质可能会削弱这些部位使用的材料。请用布蘸温和的肥皂水擦拭。切勿让任何液体渗入工具，切勿让工具的任何部件浸在液体中。

## 可选附件



**警告：**除了 DEWALT 提供的附件之外，其他附件都未经此产品兼容性测试，若将此类附件与本工具一起使用将存在安全隐患。为降低人身伤害风险，本产品只可使用 DEWALT 推荐的附件。

请向您的经销商咨询更多关于合适附件的信息。

## 保护环境



单独回收。本产品不得与普通家庭垃圾一起处理。



如果您发现您的 DEWALT 产品需要更换或您已经不再需要使用这些产品，请不要将它们与家庭垃圾一起处理。请将它们单独分类回收。



分类回收使用过的产品和包装能够让材料得以再循环和再利用。再生材料的再利用有助于防止环境污染，并降低对原材料的需求。

当地法规可能要求由市政废物处理点或向您出售新产品的零售商提供从家庭中分类回收电气产品的服务。

DEWALT 提供设施收集和回收使用寿命到期的 DEWALT 产品。若要享受这项服务，请将产品送回任一授权维修代理处，他们将代表我们回收您的产品。

---

请根据本手册所提供的地址与当地 DEWALT 办事处联系，查询离您最近的授权维修代理的位置。或者，您也可以登录以下网站查询 DEWALT 授权维修代理名单，以及我们的售后服务和联系方式的详细信息，网址是 [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)。

制造商：百得（苏州）科技有限公司

地址：苏州工业园区苏虹中路 200 号出口加工区

产地：墨西哥

# 125 mm (5") 砂磨機

## DWE6423

### 恭喜！

感謝您選購 DEWALT 工具。憑藉多年的產品開發和創新經驗，DEWALT 已成為專業電動工具使用者最信賴的夥伴之一。

台灣上市產品之說明、技術資料、內容，以繁體中文為主。

### 技術資料

		DWE6423
電壓	$V_{AC}$	110
輸入功率	W	280
底座直徑	mm	125
偏擺次數	$\text{min}^{-1}$	8,000 - 12,000
軌道	mm	2.6
重量	kg	1.28

### 定義：安全指南

以下定義描述了每個標誌詞彙的嚴重程度。請閱讀手冊並注意這些符號。



**危險：**表示緊急危險情況，若未能避免，將導致死亡或嚴重傷害。



**警告：**表示潛在危險情況，若未能避免，可能導致死亡或嚴重傷害。



**小心：**表示潛在危險情況，若未能避免，可能導致輕微或中度傷害。

**注意：**表示一種非人身傷害的行為，若未能避免，可能導致財產損失。



表示觸電危險。



表示火災危險。



**警告：**為了降低受傷的風險，必須仔細閱讀使用手冊。

### 電動工具一般安全警告



**警告！**請閱讀所有安全警告及使用指示。不遵循這些警告和指示可能會導致觸電、火災及/或嚴重傷害。

請妥善保存所有警告及指示以備將來查閱

警告中的名詞「電動工具」是指電源驅動（插電）電動工具，或者電池驅動（充電）電動工具。

#### 1) 工作場地安全

- 保持工作場地清潔和明亮。混亂或黑暗的地區會引發事故。
- 請勿在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境中操作電動工具。電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
- 請等待兒童和旁觀者離開之後才操縱電動工具。分心會導致您疏於控制。

#### 2) 電氣安全

- 電動工具插頭必須與插座相符。切勿以任何方式改裝插頭。需接地的電動工具不能使用任何配接器插頭。未經改裝的插頭和相符的插座可以減少觸電危險。
- 避免人體接觸接地表面，如管道、散熱片、爐灶和冰箱。若您的身體接地，會增加觸電危險。
- 不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。水進入電動工具會增加觸電危險。
- 請勿濫用電線。請勿使用電線來搬運、拉動電動工具或拔出插頭。請讓電線遠離熱、油、銳邊或活動部件。受損或纏繞的電線會提高觸電風險。
- 在室外操作電動工具時，請使用適合室外使用的延長電纜。採用適合室外使用的電線可降低觸電危險。
- 若必須在潮濕環境中操作電動工具，請使用受漏電保護器 (RCD) 保護的電源供應器。使用 RCD 可降低觸電危險。

#### 3) 人身安全

- 保持警覺；在操作電動工具時，請留意所執行的操作並按照一般的常識執行。請勿在疲倦，或受到藥物、酒精或治療的影響下操作電動工具。操作電動工具期間注意力分散會導致嚴重人身傷害。
- 使用個人防護裝置。始終佩戴護目裝備。防護裝置，例如在適當條件下使用的防塵面具、防滑安全鞋、安全帽或聽力保護等裝置可減少人身傷害。
- 避免意外啟動。連接電源及/或電池組、舉抬或搬運電動工具之前，請確定開關處於關閉位置。搬運電動工具時若將手指放在開關上，或電動工具接通電源時開關處於開啟位置都會引發危險。
- 啟動電動工具之前，請卸下所有的調整鑰匙或扳手。遺留在電動工具旋轉部件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
- 不要過度伸張雙手。時刻注意腳下與身體的平衡。如此即可在發生意外的情況下更好地控制電動工具。
- 適當穿著。請勿穿寬鬆衣服或佩戴飾品。讓頭髮、衣服和手套遠離活動部件。寬鬆衣服、佩飾和長髮可能會捲入活動部件。



- g) 若配備用於連接排屑裝置、集塵設備的裝置，請確定正確連接和使用這些裝置。使用集塵設備可減少與粉塵有關的危險。
- 4) 電動工具的使用與維護
- a) 請勿超負荷使用電動工具。請根據您的應用使用正確的電動工具。若使用的電動工具正確無誤，該工具能以設計額定值更有效、更安全地執行工作。
- b) 若開關不能開啟或關閉電源，請勿使用該電動工具。若開關無法控制電動工具，則電動工具存在危險，必須予以維修。
- c) 在執行任何調整、更換配件或儲存工具之前，必須從電源上拔掉插頭及/或卸下電池組。這類防護性措施可降低電動工具意外啟動的風險。
- d) 將閒置的電動工具儲存在兒童無法接觸的地方，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些使用指示不瞭解的人員操作電動工具。電動工具在未經培訓的使用者手中會發生危險。
- e) 維護電動工具。檢查活動部件是否對準或卡住、破損情況以及是否存在影響電動工具運行的其他情況。若有損毀，必須在使用之前修理電動工具。許多事故都是由於電動工具欠缺維護所導致。
- f) 保持切削工具鋒利和清潔。妥善維護的帶利刃的切削工具不會輕易卡住並可更輕鬆控制。
- g) 使用電動工具、配件和工具刀頭等時，請遵循這些指示使用，且指示須包含工作環境和所要執行工作的注意事項。不按照設計目的使用電動工具會導致危險。
- 5) 檢修
- a) 本電動工具必須由合格的維修人員並只採用相同的替換零件來執行檢修。這樣將確保電動工具的安全。

- 請勿讓兒童或孕婦進入工作區。
- 進入工作區的所有人都應佩戴對含鉛油漆塵埃及氣體提供防護的專用面罩。
- 請勿在工作區飲食或吸菸。
- 請以安全方式處置灰塵顆粒和任何其他碎片。

## 剩餘風險

即使應用有關的安全規定並採用安全設備，仍然還有一些無法避免的剩餘風險。

危險包括：

- 聽力受損。
- 飛散的碎片引起的人身傷害風險。
- 操作過程中配件變熱引起的灼傷風險。
- 長時間使用引起的人身傷害風險。

## 工具上的標誌

工具上會附帶下列圖示：



使用前請閱讀使用手冊。

### 日期代碼位置 (圖 1)

日期代碼 (h)，包括製造年份，已經印刷在工具外殼上。

範例：

2016 XX XX

製造年份

## 套裝內的物件

本套裝包括：

- 1 掌上型砂磨機
- 1 集塵袋
- 1 砂盤
- 1 使用手冊
- 檢查工具、部件或配件有否在運送途中損壞。
- 操作前，請抽空徹底地閱讀和掌握本手冊的內容。

## 說明 (圖 1)



**警告：**切勿改動本電動工具或其任何部件，可能導致損害或人身傷害。

- a. 電源開關
- b. 電子速度控制轉盤
- c. 集塵口
- d. 集塵袋
- e. 集塵袋調整環

## 砂光機的其他特殊安全規定



**警告：**接觸或吸入砂磨應用所產生的粉塵會危及操作人員及可能出現的旁觀者的健康。佩戴專用於防範有毒塵埃及氣體的防塵面具，並確保工作區內或進入工作區內的人亦取得保護。



**警告：**砂光含鐵金屬時，請在通風性好的地方使用本工具。請勿在易燃液體、氣體或粉塵附近操作工具。砂光或電弧電動機電刷所產生的火花或熱顆粒可能會引燃易燃材料。



**警告：**建議使用漏電額定值不超過 30mA 的漏電保護器。

## 砂光油漆



**警告：**請遵守砂光油漆的適用規定。特別注意下列內容：

- 任何時候只要有可能，請使用真空吸塵器來收集塵埃。
- 當砂光油漆可能含鉛時需特別小心：

- f. 底座
- g. 張力去除手柄
- h. 日期代碼

### 設計用途

本砂磨機為專業砂光應用而設計。

**切勿**在潮濕有水或存有易燃液體或氣體的環境下使用工具。

這些砂光機是專業的電動工具。

**請勿**讓兒童接觸本工具。缺乏經驗的操作人員需要在監督下使用本工具。

- **兒童和體弱者。** 兒童或體弱者在沒有他人監督的情況下不適宜使用本工具。
- 體力、感覺或智力不足，以及缺乏經驗、知識或技能的人員（包括兒童）不適合使用本產品，除非一旁有能為他們安全負責的監督人員。切勿讓兒童單獨接觸本工具。

## 電氣安全

電動機只適用一種電壓。請務必檢查電源電壓是否與銘牌一致。



本 DEWALT 工具根據 IEC 60745 進行雙重絕緣，因此不需要使用接地線。

若電源線損壞，必須使用 DEWALT 維修機構提供的專用電線進行更換。

## 使用延長電纜

若需要使用延長電纜，請使用適合本工具功率輸入的認證 3 芯延長電纜（請參閱技術資料）。導體體的最小橫截面積為 1.5 mm<sup>2</sup>；最大長度為 30 m。

使用電源線捲筒時，每次必須把電纜完全展開。

## 裝配與調整



**警告：**若要降低傷害危險，請在安裝和移除配件前、調整或變更設定前或進行修理時關閉工具並斷開電源。請確保觸發開關處於關閉 (OFF) 位置。意外啟動工具可能會造成傷害。

## 安裝砂盤 (圖 2)

本工具使用具有 8 孔集塵模式的 125 mm (5") 鉤環砂盤。

1. 將工具放置在平台上，砂墊 (f) 朝上。
2. 將砂盤 (i) 直接放在砂墊上方。
3. 用一隻手抓住砂墊，然後對齊集塵孔。
4. 將砂盤緊緊按在砂墊上。

## 設定電子速度控制轉盤 (圖 1)

使用電子速度控制轉盤 (b)，速度可以在 8,000 - 12,000 min<sup>-1</sup> 範圍內無限變化。

將電子速度控制轉盤旋轉到所需等級。不過，正確的設定需要依據經驗。

一般而言，較硬的材料需要較大的設定。

## 集塵 (圖 3、4)



**警告：**因為在木工活中使用砂光機會產生粉塵，請務必根據粉塵排放相關的適用指令安裝集塵袋。



**警告：**對金屬砂光時，請勿使用無適當火花防護裝置的集塵袋或真空吸塵器。

本砂光機具有兩種集塵方法：使用內建集塵口 (c)，可以連接隨附的集塵袋 (d) 或車間真空系統，以及使用集塵裙 (n, 圖 4)。內建口採用 DEWALT 氣閘連接，藉此與 DEWALT 吸塵器及氣閘配件 DWV9000 或 DWV010 相容。

### 安裝集塵袋

1. 在握住砂光機的同時，將集塵袋調整環 (e) 安裝到集塵口 (c) 上，如圖 3 所示。
2. 順時針方向旋轉調整環 (e)，將集塵袋 (d) 鎖定到位。

### 清空集塵袋

**註：**執行此步驟時，確保佩戴經認可的護目裝備及防塵面罩。

為了高效集塵，請在集塵器大約三分之一滿時清空集塵器。

1. 在握住砂磨機的同時，逆時針方向旋轉調整環 (e) 以解鎖集塵袋 (d)。
2. 從砂光機上取下集塵袋，然後輕抖或輕拍集塵袋以將其清空。
3. 將集塵袋裝回到出口上，順時針方向旋轉集塵袋調整環，將其鎖定位。

您可能會注意到，集塵袋中可能會殘留粉塵。這不會影響砂光效能，但會降低砂光機的集塵效率。要恢復砂光機的集塵效率，請在清空集塵袋時按下集塵袋內部的彈簧，然後放在垃圾桶或集塵容器旁邊輕拍。

## 操作

### 使用說明



**警告：**請時刻遵守安全指示和適用的規則。



**警告：**為了降低造成嚴重人身傷害的風險，在進行任何調整或卸下或安裝附件或配件之前，切記關閉工具並斷開工具電源。

**警告：**

- 確保所有要進行砂光的材料均已固定妥當。
- 僅對工件輕輕施壓。施力過大不會提升砂光效果，只會增加機器負載，導致磨損，甚至撕裂。
- 避免過載。

**警告：** 請勿對鎂進行砂光！

**注意：** 若在存放工具時將纜線纏繞在工具上，請勿纏繞過緊，以避免張力去除手柄 (g, 圖 1) 彎曲。這有助於防止纜線過早出現故障。

## 正確的雙手放置位置 (圖 5)



**警告：** 為降低遭受嚴重人身傷害的風險，務必如圖示那樣正確放置雙手。



**警告：** 為了減低造成嚴重人身傷害的風險，預期有突然反應時務必握緊。

正確的雙手放置位置是將一隻手放在砂光機主體 (j) 上，或一隻手握住主手柄 (p)，如圖所示。

## 開啟和關閉電源 (圖 1)

使用電子速度控制轉盤 (b) 設定砂光速度。

若要開啟工具，請將電源開關撥到位置 I。

若要關閉工具，請將電源開關撥到位置 O。

## 砂光

從最粗的砂紙開始。

由於工具會在各個方向產生細小的磨痕，因此不必使用粒面進行砂光。

請時常檢查工作情況。

工作完成後以及拔出插頭前，請務必關閉工具。

## 維護

DEWALT 電動工具採用卓越的設計，能夠長時間使用，並且只需最少的維護。若要持續獲得滿意的操作效果，需進行正確的工具維護和定期的清潔。



**警告：** 若要降低傷害風險，請在安裝及移除配件前、調整或變更設定前或進行修理時關閉裝置並斷開電源。請確保觸發開關處於關閉 (OFF) 位置。意外啟動工具可能會造成傷害。

## 更換砂墊與速度限制器皮帶 (圖 4)

本砂光機配備可更換的皮帶 (m)，位於砂墊 (f) 與砂光機主體 (j) 之間。它經過精心設計，可在裝置離開工作表面時控制砂墊轉速。皮帶與砂墊 (f) 是消耗品，有時需要更換。磨損跡象非常明顯時，需

要更換砂墊。若將裝置抬離工作表面時砂墊轉速大幅上升，則需要更換皮帶。當地代理商或授權 DEWALT 維修中心提供這些配件 (需另行付費)。

1. 用力握住壓板，從砂墊底部取下四顆螺絲 (o)。
2. 取下砂墊 (f)。
3. 更換磨損或受損的皮帶 (m)，將其纏繞在帶肩螺絲 (k) 與軸承定位器 (l) 上，如圖 4 所示。
4. 重新安裝砂墊 (若需要，請更換為新砂墊)。裝回四顆螺絲 (o)。小心，請勿過分擰緊螺絲。



## 潤滑

本電動工具毋需額外潤滑。



## 清潔

**註：** 工具在沒有集塵袋的情況下用於金屬砂光應用中後，請使用低壓空氣來清潔工具。



**警告：** 一旦通風口及其周圍積聚可見的粉塵，請立即使用乾燥的壓縮空氣吹掉主機外殼內的粉塵和灰塵。執行此步驟時，請佩戴經認可的護目裝備和防護面罩。



**警告：** 切勿使用溶劑或其他刺激性化學品來清潔工具的非金屬部件。這些化學品可能會削弱部件中使用的材料。只能使用抹布蘸中性肥皂水進行清潔。不要讓任何液體進入工具；不要讓工具的任何部分浸入液體中。

## 選購配件



**警告：** 由於非 DEWALT 所提供的配件未在本產品上進行過使用測試，在本產品上使用這些配件可能會導致危險。為降低傷害危險，在本產品上只應使用 DEWALT 所推薦的配件。

如需進一步瞭解適用配件的相關資訊，請洽詢當地代理商。

## 保護環境



分類收集。本產品必須與一般家庭廢物分開處置。

若您發現您的 DEWALT 產品需要進行替換，或您已經不再需要使用這些產品，請不要將它們與家庭廢物一起處置。務必將本產品送往分類收集處。



分類收集用過的產品和包裝允許材料循環再生利用。重新使用回收的材料有助於防止環境污染，並降低對原材料的需求。

當地法規可能要求由市政廢物回收點，或由向您出售新產品的經銷商來提供將電子產品與家庭廢物分類收集的服務。

DEWALT 提供設施收集和回收使用壽命結束的 DEWALT 產品。若要享受此項服務，請將產品送回任一授權維修中心，由其代表我們進行收集。

請根據本手冊上所提供地址與當地 DEWALT 辦事處聯絡，查詢離您最近的授權維修中心所在位置。您亦可瀏覽網站查詢 DEWALT 授權維修中心清單和售後服務及聯絡資料之詳細資訊，網址是：[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)。

進口商:新加坡商百得電動工具 (股) 公司台灣分公司

地址：台北市士林區德行西路 33 號 2 樓

電話：02-28341741

總經銷商:永安實業股份有限公司

地址：新北市三重區新北大道二段 137 號

電話：02-29994633

# 125 mm (5") ORBITAL SANDER DWE6423

## 축하합니다!

DEWALT 공구를 선택해 주셔서 감사합니다. DEWALT 는 오랜 경험과 제품 개발 및 혁신을 통해 전문 공구 사용자들이 인정하는 기업으로 자리잡아 왔습니다.

## 기술 데이터

		DWE6423
전압	V <sub>Ac</sub>	220
소비전력	W	280
최대 직경	mm	125
회전	분 <sup>-1</sup>	8,000-12,000
회전 Ø	mm	2.6
무게	kg	1.28

## 정의: 안전 지침

다음 정의는 각 경고 문구의 심각도를 설명합니다. 사용 설명서를 읽고 다음 기호들에 유의하십시오.



**위험:** 임박한 위험 상태를 나타내며, 방지하지 않으면 **사망 또는 심각한 부상을 초래합니다.**



**경고:** 잠재적 위험 상태를 나타내며, 방지하지 않으면 **사망 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.**



**주의:** 잠재적으로 위험한 상태를 나타내며, 방지하지 않으면 **경미하거나 가벼운 부상을 초래할 수 있습니다.**

**참고:** 신체 부상을 초래하지 않는 행위를 나타내며, 방지하지 않으면 **재산상의 손해가 발생할 수 있습니다.**



감전 위험을 나타냅니다.



화재 위험을 나타냅니다.



**경고:** 부상 위험을 줄이려면 사용 설명서를 숙지하십시오.

## 전동 공구에 관한 일반 안전 경고



**경고/ 안전 경고와 지시사항을 모두 읽으십시오.** 경고와 지시사항을 준수하지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

**항후 참고할 수 있도록 모든 경고 및 지시 사항을 보관해두십시오.**

경고에서 사용된 "전동 공구"라는 용어는 주 공급 전원에 의해 전기가 공급되는(유선) 전동 공구 또는 충전식(무선) 전동 공구를 의미합니다.

### 1) 작업장 안전

- 작업 영역을 청결히 하고 조명을 밝게 유지하십시오.** 혼잡하거나 어두운 작업장에서는 사고가 발생하기 쉽습니다.
- 가연성 액체, 가스 또는 먼지 등 폭발 가능성이 있는 환경에서 전동 공구를 사용하지 마십시오.** 전동 공구에서 먼지나 가스를 발화시킬 수 있는 불꽃이 될 수 있습니다.
- 전동 공구로 작업하는 동안에는 어린이와 주변 사람들이 작업 영역에 가까이 들어오지 못하도록 하십시오.** 주변이 산만해져 통제력을 잃을 수 있습니다.

### 2) 전기 안전

- 전동 공구의 플러그는 콘센트와 형식이 일치해야 합니다.** 플러그를 어떤 방식으로든 절대 개조하지 마십시오. 접지된(지면 접지) 전동 공구에 어떤 어댑터 플러그도 사용하지 마십시오. 개조되지 않은 플러그 및 형식이 일치하는 콘센트를 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.
- 파이프, 라디에이터, 렌지 및 냉장고 등과 같이 접지된 표면에 신체가 접촉하지 않도록 하십시오.** 신체가 접지되어 있으면 감전 위험이 높아집니다.
- 전동 공구를 비 또는 습한 환경에 노출하지 않도록 주의하십시오.** 전동 공구에 물이 들어가면 감전 위험이 높아집니다.
- 코드를 함부로 다루지 마십시오.** 코드를 사용하여 전동 공구를 운반하거나 잡아당기거나 플러그를 뽑지 마십시오. 열, 오일, 날카로운 모서리 또는 움직이는 부품에서 멀리 떨어진 장소에 코드를 보관하십시오. 코드가 손상되거나 얽혀 있으면 감전 위험이 높아집니다.
- 전동 공구를 실외에서 사용할 때는 실외 사용에 적합한 연장 코드를 사용하십시오.** 실외 사용에 적합한 코드를 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.
- 어쩔 수 없이 습한 장소에서 전동 공구를 사용해야 하는 경우에는 누전 차단기(RCD)로 보호된 전원 공급 장치를 사용하십시오.** RCD 를 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.

### 3) 신체 안전

- 전동 공구로 작업할 때는 방심하지 말고 작업에 주의하면서 상식을 따르십시오.** 피곤한 상태이거나 약물, 술, 치료제를 복용한

**상태에서는 전동 공구를 사용하지 마십시오.**

전동 공구를 사용하는 중에 주의력을 잃어 순간적으로 부상을 당할 수 있습니다.

- b) **신체 보호 장비를 착용하십시오. 항상 보안경을 착용하십시오.** 적절한 상황에서 방진 마스크, 미끄럼 방지 안전화, 안전모 또는 청력 보호 기구 등의 보호 장비를 사용하면 신체 부상 위험이 줄어듭니다.
- c) **의도하지 않은 장비 자동 방지, 전원 및/또는 배터리 팩에 연결한 상태로 공구를 선택 또는 운반할 때는 사전에 스위치가 꺼짐 위치에 있는지 반드시 확인하십시오.** 스위치가 꺼짐 위치에 있는 상태에서 스위치에 손가락이 닿은 상태로 전동 공구를 운반하거나 전동 공구에 전원을 공급하면 사고가 발생할 수 있습니다.
- d) **전동 공구를 켜기 전에 모든 조정 키 또는 렌치를 제거하십시오.** 전동 공구의 회전 부품에 렌치나 키가 부착되어 있으면 부상을 당할 수 있습니다.
- e) **무리하게 팔을 뻗지 마십시오. 항상 올바른 자세로 서서 균형을 유지하십시오.** 그러면 예기치 않은 상황에서 전동 공구에 대한 제어력이 향상됩니다.
- f) **적절한 작업복을 착용합니다. 헐렁한 옷이나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리카락, 옷 및 장갑이 움직이는 부품에 닿지 않도록 유의하십시오.** 헐렁한 옷, 장신구 또는 긴 머리카락이 움직이는 부품에 걸릴 수 있습니다.
- g) **먼지 배출 및 집진 시설 연결을 위한 장치와 제동된 경우, 이들 장치가 연결되어 적절히 사용되고 있는지 반드시 확인하십시오.** 집진 장치를 사용하면 먼지와 관련된 위험을 줄일 수 있습니다.

**4) 전동 공구 사용 및 관리**

- a) **전동 공구에 무리한 힘을 가하지 마십시오. 해당 용도에 맞는 올바른 전동 공구를 사용하십시오.** 올바른 전동 공구를 사용해야 설계된 속도로 작업을 더욱 안전하고 정확하게 수행할 수 있습니다.
- b) **켜지지 않거나 꺼지지 않는 경우 전동 공구를 사용하지 마십시오.** 스위치로 제어되지 않는 전동 공구는 위험하며 수리해야 합니다.
- c) **전동 공구를 조정하거나 액세서리를 변경하거나 보관하기 전에 전원 및/또는 배터리 팩에서 플러그를 빼십시오.** 이러한 예방적 안전 조치를 따라야 전동 공구가 갑자기 작동할 위험이 줄어듭니다.
- d) **사용하지 않는 전동 공구는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 전동 공구나 본 지시 사항에 익숙하지 않은 사람이 전동 공구를 절대 사용하지 못하게 하십시오.** 전동 공구는 훈련을 받지 않은 사용자가 다루면 위험합니다.
- e) **전동 공구 유지 보수. 움직이는 부품의 잘못된 정렬이나 바인딩, 부품 파손 및 기타 전동 공구의 작동에 영향을 미칠 수 있는 기타 모든 상태를 확인하십시오. 손상된 부분이 있는 경우 사용하기 전에 전동 공구를 수리하십시오.** 많은 사고는 전동 공구를 제대로 유지 보수하지 않아 발생합니다.

- f) **절단 공구를 예리하고 깨끗한 상태로 유지하십시오.** 절단지식 가장자리를 예리하게 잘 유지하면 절단기를 사용할 때 바인딩이 적고 다루기가 용이합니다.
- g) **작업 환경과 수행할 작업을 고려하여, 본 지시 사항에 따라 전동 공구, 액세서리 및 비트 등을 사용하십시오.** 본 사용 설명서의 내용과 다른 용도로 전동 공구를 사용하면 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.

**5) 정비**

- a) **자격을 갖춘 기술자가 동일 교체 부품을 사용하여 정비 작업을 수행해야 합니다.** 그래야 전동 공구의 안전이 보장됩니다.

**샌더에 특정하게 적용되는 추가 안전 규칙**



**경고:** 샌딩 작업 중에 발생한 먼지와 접촉하거나 흡입할 경우 작업자와 주변 사람들의 건강에 나쁜 영향을 줄 수 있습니다. 유독성 먼지와 연기로부터 보호하도록 특수 설계된 방진 마스크를 착용하고 작업장 내부에 있는 사람이나 작업장 내부로 들어오는 사람들도 마스크를 착용하도록 하십시오.



**경고:** 비철금속을 샌딩할 때는 환기가 잘 되는 곳에서 이 공구를 사용하십시오. 가연성 액체, 가스 또는 먼지가 있는 장소에서 공구를 작동하지 마십시오. 절삭 또는 호 모터 브러시에서 튀는 불꽃이나 뜨거운 입자로 인해 가연성 물질에 불이 붙을 수 있습니다.



**경고:** 정격 잔류 전류가 30mA 미만인 누전 차단기(RCD)를 사용하는 것이 좋습니다.

**페인트 샌딩 작업**



**경고:** 페인트 샌딩 작업 시 해당 규정을 준수하십시오. 특히 다음에 주의하십시오.

- 가능할 때마다, 집진을 위해 진공 환기 장치를 사용하십시오.
- 낯이 기본 성분인 페인트 샌딩 시에는 특히 주의하십시오.
  - 어린이와 임산부의 작업장 출입을 차단하십시오.
  - 작업장에 들어가는 모든 사람은 백 페인트 먼지와 연기에 대해 보호 기능이 있게 특별히 설계된 마스크를 착용해야 합니다.
  - 작업장에서 식사하거나 음료를 마시거나 담배를 피지 마십시오.
- 먼지 입자 및 기타 제거 부스러기는 안전하게 폐기하십시오.

## 기타 발생 가능한 위험

관련된 안전 규정을 준수하고 안전 장치를 사용한다고 해도 특정한 위험은 피할 수 없습니다. 이러한 위험은 다음과 같습니다.

- 청력 손상.
- 파편 날림으로 인한 신체 부상 위험.
- 작업 중 뜨거워지는 액세서리로 인한 화상 위험.
- 장시간 사용으로 인한 신체 부상의 위험.

## 공구에 표시된 마크

공구에는 다음과 같은 그림이 있습니다.



사용 전에 사용 설명서의 내용을 숙지하십시오.

## 날짜 코드 위치(그림 1)

날짜 코드(h)에는 제조년도가 포함되어 이 제조년도는 케이스에 인쇄되어 있습니다.

예:  
2015 XX XX  
제조년도

## 포장 내용물

포장에는 다음 내용물이 들어 있습니다.

- 1 팜 그림 샌더
  - 1 먼지주머니
  - 1 샌딩 디스크
  - 1 사용 설명서
- 운반 중에 발생할 수 있는 공구, 부품 또는 액세서리의 손상 여부를 확인하십시오.
  - 작동 전에 시간을 내어 본 사용 설명서를 읽고 숙지하십시오.

## 설명(그림 1)



**경고:** 전동 공구 또는 전동 공구의 어떤 부품도 절대 개조하지 마십시오. 제품이 파손되거나 신체 부상을 당할 수도 있습니다.

- a. On/off 스위치
- b. 전자 속도 제어 다이얼
- c. 먼지 배출구
- d. 먼지주머니
- e. 먼지주머니 칼라
- f. 샌딩 패드
- g. 스트레인 릴리프
- h. 날짜 코드

## 용도

샌더는 전문가용 샌딩용으로 제작되었습니다. 습한 환경이나 가연성 액체 또는 가스가 있는 장소에서 사용하지

### 마십시오.

이 샌더는 전문적인 전동 공구입니다.

**어린이가 이 공구를 만지지 않도록 하십시오.** 경험이 없는 작업자가 이 공구를 사용할 때는 감독자의 지도가 필요합니다.

- **어린이 및 노약자.** 본 제품은 어린이나 노약자가 사용하도록 설계되지 않았습니다. 이러한 사람이 사용할 때는 감독이 필요합니다.
- 본 제품은 안전 책임을 맡고 있는 사람이 감독을 하고 있지 않는 한 경험, 지식 또는 기술이 부족하고 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 미약한 사람(어린이 포함)이 사용하도록 고안된 것이 아닙니다. 이 제품과 함께 어린이만 혼자 두어서는 안됩니다.

## 전기 안전

전기 모터는 한 가지 전압에만 맞추어 설계되었습니다. 전원이 전동기 네임 플레이트에 기재된 전압과 일치하는지 항상 확인하십시오.



DEWALT 공구는 IEC 60745에 따라 이중 절연되어 있으므로, 접지선이 필요하지 않습니다.

전원 코드가 손상된 경우에는 DEWALT 서비스 센터를 통해 특수 제작된 코드로 교체해야만 합니다.

## 연장 케이블 이용

연장 케이블이 필요할 경우 이 공구의 소비전력에 맞는 승인된 3 코어 연장 케이블을 사용하십시오(**기술 데이터** 참조). 최소 도체 크기는 1.5 mm<sup>2</sup>, 최대 길이는 30 m입니다.

케이블 릴을 사용할 때는 항상 케이블을 완전히 푸십시오.

## 조립 및 조정



**경고:** 액세서리를 설치 및 제거하기 전, 구성 상태를 조정하거나 변경하기 전, 또는 수리 시 부상의 위험을 줄이려면 장치를 끄고 전원에서부터 연결을 차단하십시오. 트리거 스위치가 꺼짐 위치에 있는지 반드시 확인하십시오. 공구가 갑자기 작동하여 부상을 당할 수 있습니다.

## 샌딩 디스크 장착(그림 2)

본 공구는 8개 구멍 집진 패턴이 있는 125 mm (5") 벨크로타입 샌딩 디스크를 사용합니다.

1. 샌딩 패드(f)가 위를 향하도록 테이블에 공구를 올려 놓으십시오.

2. 샌딩 디스크(1)를 샌딩 패드의 상단에 그대로 올려 놓습니다.
3. 한 손으로 샌딩 패드를 잡고 집진 구멍을 맞춥니다.
4. 샌딩 패드 위에 디스크를 단단히 누릅니다.

### 전자 속도 제어 다이얼 설정(그림 1)

전자 속도 제어 다이얼(b)을 사용해서 속도를 8,000-12,000 min<sup>-1</sup>까지 변경할 수 있습니다.

전자 속도 제어 다이얼을 필요한 레벨로 돌립니다.

일반적으로, 재질이 딱딱할수록 설정을 더 높게 해야 합니다.

### 집진(그림 3, 4)



**경고:** 샌더를 사용해서 목공 작업을 하면 먼지를 발생시키므로, 항상 먼지 배출에 관한 해당 지침에 따라 설계된 먼지주머니를 설치하십시오.



**경고:** 금속을 샌딩할 때는 적절한 스파크 보호 기능 없이 먼지주머니 또는 진공 환기 장치를 사용하지 마십시오.

샌더에는 두 개의 집진 방법이 있는데, 제공된 먼지주머니(d) 또는 진공 청소기를 통해 연결할 수 있는 내장 콘센트(c)와 먼지 스킨(n, 그림 4)가 있습니다. 내장 콘센트는 DeWALT 집진기와 Airlock 액세스리 DWV9000과 호환할 수 있도록 하는 DeWALT Airlock 연결 기능을 활용합니다.

#### 먼지주머니를 장착하려면

1. 샌더를 잡은 상태에서 그림 3과 같이 배출구(c)에 먼지주머니 칼라(e)를 장착합니다.
2. 칼라(e)를 시계 방향으로 돌려서 먼지주머니(d)를 제자리에 고정합니다.

#### 먼지주머니를 비우려면

**참고:** 이 절차를 수행할 때에는 승인된 보호 장구 및 승인된 방진 마스크를 반드시 착용하십시오.

효율적인 집진을 위해, 약 1/3 가득차면 먼지 흡입부를 비웁니다.

1. 샌더를 잡고 있는 상태에서, 칼라(e)를 시계 반대 방향으로 돌려서 먼지주머니(d)를 풉니다.
2. 샌더에서 먼지주머니를 분리하고 먼지주머니를 흔들거나 두드려서 비웁니다.
3. 먼지주머니를 배출구에 다시 장착하고 먼지주머니 칼라를 시계 방향으로 돌려서 제자리에 고정합니다.

모든 먼지가 주머니에서 완전히 떨어지지 않을 수 있습니다. 이것이 샌딩 성능에 영향을 미치지 않지만 샌더의 집진 효율을 떨어뜨립니다. 샌더의 집진 효율성을 복구하려면, 먼지를 비울 때 먼지주머니 안쪽의 스프링을 누르고 쓰레기통 또는 먼지 용기 측면을 두드립니다.

## 조작

### 사용 지침



**경고:** 안전 지시 사항과 해당 규정을 항상 준수하십시오.



**경고:** 심각한 신체 부상의 위험을 줄이려면 **항상** 부착물 또는 액세스리를 조정하거나 제거/설치하기 전에 공구를 끄고 전원에서 공구 플러그를 빼십시오.



**경고:**

- 샌딩할 모든 재료가 잘 고정되었는지 확인하십시오.
- 작업물에 적당한 압력만 가하십시오. 과도한 압력이 샌딩 효과를 개선시키지는 않지만, 기계에 부하를 높이고 연마재가 찢어지도록 만듭니다.
- 과부하를 피하십시오.



**경고:** 마그네슘을 샌딩하지 마십시오!

**참고:** 보관 시 공구 주변에 코드를 감아 놓을 경우, 스트레인 릴리프(g, 그림 1)가 구부러지지 않도록 코드 고리를 충분히 남겨 두십시오. 이렇게 하면 조기 코드 고장을 방지할 수 있습니다.

### 올바른 손의 위치(그림 5)



**경고:** 심각한 신체 부상의 위험을 줄이려면 **항상** 그림과 같이 올바르게 손을 위치하십시오.



**경고:** 심각한 신체 부상의 위험을 줄이려면, **항상** 급작스러운 반동을 예상하고 확실하게 잡으십시오.

적절한 손의 위치는 그림과 같이 한 손은 샌더 보디(1) 또는 한 손은 메인 그림(p) 위에 놓아야 합니다.

### 전원 켜기 및 끄기(그림 1)

전자 속도 제어 다이얼(b)을 사용하여 샌딩 속도를 설정합니다.

공구 전원을 켜려면, on/off 스위치를 위치 I로 설정합니다.

공구 전원을 끄려면, on/off 스위치를 위치 O로 설정합니다.

### 샌딩

가장 거친 크기로 시작합니다.

공구가 모든 방향에서 작은 마모 표식을 만들어냄으로, 결에 따라 샌딩할 필요는 없습니다.

자주 작업을 확인하십시오.



작업이 끝나면 플러그를 빼기 전에 항상 공구 스위치를 꺼짐 위치로 놓습니다.

## 유지 보수

DEWALT 전동 공구는 최소한의 유지 보수로 장기간에 걸쳐 작업이 가능하도록 설계되어 있습니다. 만족스러운 연속 작동은 적절한 공구 관리와 정기적인 청소에도 따라 그 성능이 달라질 수 있습니다.



**경고:** 액세서리를 설치 및 제거하기 전 설정 상태를 조정하거나 변경하기 전 또는 수리 시 부상의 위험을 줄이려면 장치를 끄고 전원으로부터의 연결을 차단하십시오. 트리거 스위치가 꺼짐 위치에 있는지 반드시 확인하십시오. 공구가 갑자기 작동하여 부상을 당할 수 있습니다.

## 샌딩 패드 및 속도 리미터 벨트 교체 (그림 4)

샌더에는 패드(f)와 샌더 보디(i) 사이에 위치한 교체 벨트(m)가 장착되어 있습니다. 기기가 작업 표면에서 떨어져 있을 때 패드 속도를 제어하도록 설계되어 있습니다. 벨트와 샌딩 패드(f)는 소모품으로 설계되었으므로 가끔 교체해야 합니다. 마모의 징후가 눈에 띄면 샌딩 패드를 교체해야 합니다. 기기를 작업면에서 들어 올려져 있을 때 패드 속도가 급격하게 증가하면 벨트를 교체해야 합니다. 추가 비용을 부담하면 인근 지역에 있는 판매점이나 공인 DEWALT 서비스 센터에서 이러한 부품을 구입할 수 있습니다.

1. 테이블을 단단히 잡고, 패드 하단에서 나사(o) 네 개를 분리합니다.
2. 패드(f)를 분리합니다.
3. 그림 4와 같이 어깨 나사(k)와 베어링 리테이너(l)를 감싸서 마모되거나 손상된 벨트(m)를 교체합니다.
4. 패드를 재설치합니다(필요할 경우 새 패드를 교체합니다). 네 개의 나사(o)를 교체합니다. 나사를 너무 조이지 않도록 주의하십시오.



## 윤활방법

전동 공구는 별도의 윤활 작업이 필요하지 않습니다.



## 청소

**참고:** 먼지주머니 없이 금속 샌딩용으로 사용한 후에는, 저압 에어를 사용하여 공구를 청소하십시오.



**경고:** 통공구 속이나 주변에 먼지가 쌓여있는 것이 보이면 가능한 한 자주 건조한 공기를 이용하여 몸체에서 먼지를 불어내십시오. 이 절차를 수행할 때에는 승인된 눈 보호 장구 및 승인된 방진 마스크를 착용하십시오.



**경고:** 공구의 금속 이외 부품을 청소할 때는 용제 등의 강력한 화학약품을 절대 사용하지 마십시오. 그렇지 않으면 이러한 부분에 사용된 재료가 약해질 수 있습니다. 형광에 물과 순한 비누를 적셔 닦아주십시오. 공구 내부에 액체를 넣거나 공구 부품을 액체에 담그는 행동은 절대 금물입니다.

## 선택 액세서리



**경고:** DEWALT에서 제공되지 않은 액세서리는 이 제품에 테스트되지 않았으므로, 그러한 액세서리를 이 공구와 함께 사용하면 위험할 수 있습니다. 신체 부상의 위험을 줄이려면 본 제품에 DEWALT 권장 액세서리만 사용해야 합니다.

해당 액세서리에 대한 자세한 정보는 판매 대리점으로 문의하십시오.

## 환경 보호



분리 수거. 본 제품을 일반 가정용 쓰레기로 처리하면 안됩니다.



DEWALT 제품을 교체해야 하거나 더 이상 쓸모가 없어졌다고 판단될 때는 본 제품을 가정용 쓰레기와 함께 처리하지 마십시오. 이 제품은 분리 수거하십시오.



사용하던 제품과 포장물 분리 수거하면 자원을 재활용 및 재사용할 수 있습니다. 재활용 자원을 이용하면 환경 오염이 방지되고 고철 자원에 대한 수 있습니다.

지역에 따라 가정용 가전제품을 분리 수거하는 규정이 마련되어 있거나 새로운 제품을 구입할 때 판매점에서 폐기 방법을 알려줄 수 있습니다.

DEWALT는 사용이 끝난 DEWALT 제품을 수집하여 재활용하기 위한 시설을 운영하고 있습니다. 이 서비스를 활용하려면 당사가 폐제품 수거를 위임한 공인 수리 대리점에 제품을 반환해 주십시오.

본 사용 설명서에 기재된 연락처로 가까운 DEWALT 영업소에 연락하면 가까운 공인 수리 대리점 위치를 확인할 수 있습니다. 또는 다음 웹 사이트를 방문하여 DEWALT 수리 지정점 목록과 A/S 및 연락처 등 자세한 정보를 찾아볼 수 있습니다 [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# PENGAMPELAS GENGAM 125 mm (5") DWE6423

## Selamat!

Anda telah memilih alat DEWALT. Pengalaman bertahun-tahun, pengembangan produk menyeluruh, dan inovasi menjadikan DEWALT salah satu rekan paling andal bagi para pengguna alat listrik profesional.

## Data Teknis

		DWE6423
Voltase	V <sub>AC</sub>	220-240
Input daya	W	280
Diameter bantalan	mm	125
Putaran	mnt <sup>-1</sup>	8.000-12.000
Putaran $\emptyset$	mm	2,6
Berat	kg	1,28

## Definisi: Pedoman Keselamatan

Definisi berikut ini menjelaskan tingkat bahaya untuk setiap kata sinyal. Harap baca buku petunjuk dan perhatikan simbol-simbol ini.



**BAHAYA:** Mengindikasikan situasi berbahaya, yang jika tidak dihindari, **akan** mengakibatkan **kematian atau cedera berat**.



**PERINGATAN:** Mengindikasikan situasi berbahaya yang berpotensi terjadi, yang jika tidak dihindari, **dapat** mengakibatkan **kematian atau cedera berat**.



**PERHATIAN:** Mengindikasikan situasi berbahaya yang berpotensi terjadi, yang jika tidak dihindari, **dapat** mengakibatkan **cedera ringan atau sedang**.

**PEMBERITAHUAN:** Mengindikasikan suatu praktik yang **tidak berhubungan dengan cedera diri**, yang jika tidak dihindari, **mungkin** mengakibatkan **kerusakan barang**.



Menunjukkan risiko sengatan listrik.



Menunjukkan risiko kebakaran.



**PERINGATAN:** Untuk mengurangi risiko cedera, baca buku petunjuk manual.

## Peringatan Keselamatan Alat Listrik Umum



**PERINGATAN! Baca seluruh peringatan keselamatan dan seluruh petunjuk.** Kegagalan untuk mengikuti peringatan dan instruksi dapat mengakibatkan sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera berat.

### SIMPAN SELURUH PERINGATAN DAN PETUNJUK UNTUK REFERENSI DI MASA MENDATANG

Istilah "alat listrik" dalam peringatan merujuk pada alat listrik beroperasi listrik induk (berkabel) atau alat listrik beroperasi baterai (nirkabel).

#### 1) KESELAMATAN AREA KERJA

- Jaga agar area kerja tetap bersih dan terang.** Area yang berantakan atau gelap berpotensi mengakibatkan kecelakaan.
- Jangan mengoperasikan alat listrik di lingkungan yang mudah menimbulkan bahaya ledakan, seperti di tempat yang terdapat cairan, gas, atau debu yang mudah terbakar.** Alat listrik menimbulkan percikan api yang dapat menyulut debu atau asap.
- Jauhkan anak-anak dan orang-orang di sekitar Anda saat mengoperasikan alat listrik.** Gangguan dapat menyebabkan Anda kehilangan kendali.

#### 2) KESELAMATAN KELISTRIKAN

- Steker alat listrik harus sesuai dengan stopkontak. Jangan pernah memodifikasi steker dengan cara apa pun. Jangan gunakan steker adaptor apa pun dengan alat listrik yang dibumikan (grounded).** Steker yang tidak dimodifikasi dan stopkontak yang sesuai akan mengurangi risiko sengatan listrik.
- Hindari kontak badan dengan permukaan yang dibumikan (grounded), seperti pipa, radiator, kompor, dan kulkas.** Risiko sengatan listrik dapat meningkat jika tubuh Anda bersentuhan dengan permukaan yang dibumikan.
- Jangan sampai alat listrik ini terkena hujan atau terpapar ke kondisi yang basah.** Air yang masuk ke alat listrik akan meningkatkan risiko sengatan listrik.
- Jangan menyalahgunakan kabel. Jangan sekali-kali menggunakan kabel untuk**

membawa, menarik, atau mencabut alat listrik. Jauhkan kabel dari panas, minyak, tepi tajam, atau komponen yang bergerak. Kabel yang rusak atau terbelit meningkatkan risiko sengatan listrik.

- e) Bila mengoperasikan alat listrik di luar ruangan, gunakan kabel ekstensi yang sesuai untuk penggunaan di luar ruangan. Menggunakan kabel yang sesuai untuk penggunaan di luar ruangan akan mengurangi risiko sengatan listrik.
- f) Jika penggunaan alat listrik di lokasi yang lembap tidak dapat dihindari, gunakan suplai yang terlindung oleh perangkat arus sisa (RCD). Penggunaan RCD akan mengurangi risiko sengatan listrik.

### 3) KESELAMATAN DIRI

- a) Tetap waspada; perhatikan apa yang Anda kerjakan dan gunakan akal sehat saat mengoperasikan alat listrik. Jangan mengoperasikan alat listrik bila Anda sedang lelah, atau berada di bawah pengaruh obat, alkohol, atau pengobatan. Kelengahan sesaat saja saat mengoperasikan alat listrik dapat mengakibatkan cedera diri serius.
- b) **Gunakan peralatan pelindung diri. Selalu kenakan alat pelindung mata.** Peralatan pelindung, seperti masker debu, sepatu keselamatan antiselip, helm proyek, atau pelindung telinga yang digunakan untuk kondisi yang sesuai akan mengurangi risiko cedera diri.
- c) **Hindarkan menyalakan alat tanpa disengaja. Pastikan bahwa sakelar sudah dalam posisi mati sebelum menghubungkannya ke sumber listrik dan/atau baterai, mengambil, atau membawa alat.** Membawa alat listrik dengan jari Anda masih menempel pada tombol atau menghidupkan alat listrik yang tombolnya masih menyala akan berpotensi mengakibatkan kecelakaan.
- d) **Lepaskan semua kunci setelah atau kunci pas sebelum menghidupkan alat listrik.** Kunci pas atau kunci yang dibiarkan terpasang pada komponen alat listrik yang berputar dapat mengakibatkan cedera diri.
- e) **Jangan melampaui batas. Selalu jaga pijakan dan keseimbangan yang baik.** Hal ini memungkinkan Anda untuk mengendalikan alat listrik secara lebih baik dalam situasi yang tidak terduga.
- f) **Kenakan pakaian yang sesuai. Jangan mengenakan pakaian longgar atau perhiasan. Jauhkan rambut, pakaian dan sarung tangan dari komponen yang bergerak.** Pakaian yang longgar, perhiasan,

atau rambut panjang dapat tersangkut pada komponen yang bergerak.

- g) **Jika disediakan perangkat untuk sambungan fasilitas pengeluaran dan pengumpulan debu, pastikan perangkat ini dihubungkan dan digunakan dengan sesuai.** Penggunaan alat pengumpul debu dapat mengurangi bahaya yang ditimbulkan oleh debu.

### 4) PENGGUNAAN DAN PERAWATAN ALAT LISTRIK

- a) **Jangan menggunakan alat listrik dengan paksa. Gunakan alat listrik yang sesuai untuk aplikasi Anda.** Alat listrik yang tepat akan bekerja dengan lebih baik dan lebih aman pada tingkat kelajuan yang telah dirancang untuk alat itu.
- b) **Jangan gunakan alat listrik ini jika tombol tidak dapat menghidupkan dan mematikan alat.** Alat listrik apa pun yang tidak dapat dikendalikan dengan tombolnya adalah berbahaya dan harus diperbaiki.
- c) **Lepaskan stopkontak dari sumber listrik dan/atau baterai dari alat listrik sebelum melakukan penyetelan apa pun, mengganti aksesori, atau menyimpan alat listrik.** Tindakan pencegahan untuk keselamatan seperti itu akan mengurangi risiko menyalakan alat listrik secara tidak disengaja.
- d) **Simpan alat listrik yang tidak digunakan jauh dari jangkauan anak-anak, dan jangan membolehkan orang yang tidak memahami alat listrik atau petunjuk ini untuk mengoperasikannya.** Alat listrik bisa berbahaya bila digunakan oleh pengguna yang tidak terlatih.
- e) **Rawat alat listrik.** Lakukan pemeriksaan untuk mengetahui apakah ada komponen bergerak yang tidak sejajar atau bengkok, komponen yang patah, dan kondisi lainnya yang dapat mempengaruhi pengoperasian alat listrik. Jika rusak, perbaiki alat listrik sebelum digunakan. Banyak terjadi kecelakaan akibat alat listrik yang tidak dirawat dengan baik.
- f) **Jaga ketajaman dan kebersihan alat pemotong.** Alat pemotong yang terawat dengan baik dengan mata potong yang tajam akan kecil kemungkinannya untuk macet serta lebih mudah untuk dikendalikan.
- g) **Gunakan alat listrik, aksesori, dan mata bor, dsb., sesuai petunjuk ini, dengan memperhitungkan persyaratan kerja dan jenis pekerjaan yang harus dilakukan.** Penggunaan alat listrik untuk pengoperasian yang tidak sesuai dengan tujuan penggunaan dapat mengakibatkan situasi yang berbahaya.

5) **SERVIS**

- a) **Alat listrik sebaiknya diservis oleh teknisi yang mahir dan hanya menggunakan komponen pengganti yang persis sama.**  
Hal ini akan membuat keamanan alat listrik selalu terjaga.

**Aturan Keselamatan Tambahan Khusus untuk Pengampelas**



**PERINGATAN:** Bersentuhan dengan atau menghirup debu yang timbul karena mengampelas dapat membahayakan kesehatan operator dan orang lain yang mungkin berdekatan. Pakai masker debu yang dirancang secara khusus untuk melindungi terhadap debu dan uap, dan pastikan bahwa orang yang berada di dalam atau yang memasuki area kerja juga terlindungi.



**PERINGATAN:** Gunakan alat ini dalam area berventilasi baik saat mengampelas logam besi. Jangan menjalankan alat ini di dekat cairan, gas, atau debu yang mudah terbakar. Percikan atau partikel panas dari kuas motor pengampelas atau pemancar dapat menyulut bahan yang mudah terbakar.



**PERINGATAN:** Kami merekomendasikan penggunaan perangkat arus sisa dengan nilai arus sisa sebesar 30mA atau kurang.

**Mengampelas Cat**



**PERINGATAN:** Patuhi peraturan mengampelas cat yang berlaku. Perhatikan hal berikut secara khusus:

- Kapan saja memungkinkan, gunakan ekstraktor vakum untuk pengumpulan debu.
- Berhati-hatilah saat mengampelas cat yang kemungkinan berbahan dasar timbal:
  - Jauhkan anak-anak atau wanita hamil dari area kerja.
  - Semua orang yang memasuki area kerja harus mengenakan masker yang didesain secara khusus untuk perlindungan dari debu dan uap cat timbal.
  - Jangan makan, minum, atau merokok di area kerja.
- Buang partikel debu dan kotoran lainnya dengan aman.

**Risiko-risiko lain**

Sekalipun peraturan keselamatan terkait sudah diterapkan dan peralatan pengaman sudah digunakan, risiko-risiko lain tertentu tidak dapat dihindari. Antara lain:

- Kerusakan indera pendengaran.
- Risiko cedera pribadi karena partikel-partikel yang beterbangan.
- Risiko luka bakar karena aksesoris menjadi panas selama operasi.
- Risiko cedera pribadi karena penggunaan berkepanjangan.

**Tanda pada Alat**

Gambar-gambar berikut ini tertera pada alat:



Baca buku petunjuk sebelum penggunaan.

**POSISI KODE TANGGAL (GBR. 1)**

Kode Tanggal (h), yang juga mencantumkan tahun produksi, dicetak pada kerangka alat.

Contoh:

2015 XX XX

Tahun Pembuatan

**Isi Kemasan**

Kemasan memuat:

- 1 Pengampelas genggam
- 1 Kantong debu
- 1 Cakram ampelas
- 1 Buku petunjuk
- Periksa kemungkinan adanya kerusakan pada alat, komponen, atau aksesoris yang bisa jadi terjadi selama transportasi.
- Ambil waktu untuk membaca seluruh isi buku petunjuk ini dan memahaminya sebelum pengoperasian.

**Deskripsi (Gbr. 1)**



**PERINGATAN:** Jangan pernah memodifikasi alat listrik atau komponennya. Ini dapat mengakibatkan kerusakan atau cedera pribadi.

- a. Sakelar on/off
- b. Tombol kendali kecepatan elektronik
- c. Soket pengeluaran debu

- d. Kantong debu
- e. Katup kantong debu
- f. Bantalan ampelas
- g. Pelepas tegangan
- h. Kode tanggal

### TUJUAN PENGGUNAAN

Pengampelas Anda telah dirancang untuk pengampelasan profesional.

**JANGAN** gunakan dalam kondisi basah atau di dekat cairan maupun gas yang mudah terbakar.

Pengampelas ini merupakan alat listrik profesional.

**JANGAN** biarkan anak-anak bersentuhan dengan alat ini. Dibutuhkan pengawasan bila alat ini digunakan oleh operator yang belum berpengalaman.

- **Anak-anak dan orang lemah.** Peralatan ini tidak ditujukan untuk digunakan oleh anak-anak atau orang yang lemah tanpa adanya pengawasan.
- Produk ini tidak ditujukan untuk penggunaan oleh orang (termasuk anak-anak) yang menderita kekurangan kemampuan fisik, sensorik, atau mental; kurang pengalaman, pengetahuan, atau keahlian, kecuali apabila mereka diawasi oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka. Jangan pernah meninggalkan anak-anak sendirian dengan produk ini.

### Keselamatan Kelistrikan

Motor listrik dirancang hanya untuk satu voltase. Selalu periksa apakah catu daya sesuai dengan nilai tegangan yang tercantum pada papan nilai.



Alat DEWALT Anda berisolasi ganda sesuai dengan IEC 60745; itu sebabnya kabel arde tidak diperlukan.

Bila kabel suplai rusak, harus diganti dengan kabel khusus yang disediakan oleh organisasi layanan DEWALT.

### Menggunakan Kabel Ekstensi

Jika kabel ekstensi diperlukan, gunakan kabel ekstensi 3 inti yang disetujui dan sesuai untuk input daya alat ini (lihat **Data Teknis**). Ukuran konduktor minimum adalah 1,5 mm<sup>2</sup>; panjang maksimum adalah 30 m.

Bila menggunakan gulungan kabel, selalu ulur kabel sepenuhnya.

## PERAKITAN DAN PENYESUAIAN



**PERINGATAN:** Untuk mengurangi risiko cedera, matikan unit dan lepas sambungan mesin dari sumber listrik sebelum memasang dan melepas aksesori, sebelum menyesuaikan atau mengubah pengaturan, maupun saat melakukan perbaikan. Pastikan sakelar pemacu dalam posisi OFF. Alat yang mendadak menyala dapat mengakibatkan cedera.

### Memasang cakram ampelas (Gbr. 2)

Alat ini menggunakan cakram ampelas dengan pengait dan tali 125 mm (5") dengan pola pengeluaran debu 8 lubang.

1. Tempatkan alat di atas meja, dengan bantalan ampelas (f) terpasang.
2. Tempatkan cakram ampelas (i) tepat di atas bantalan ampelas.
3. Tahan bantalan ampelas dengan satu tangan dan sejajarkan lubang pengeluaran debu.
4. Tekan cakram ke bantalan ampelas dengan kuat.

### Mengatur Tombol Kendali Kecepatan Elektronik (Gbr. 1)

Kecepatannya sangat bervariasi mulai dari 8.000–12.000 mnt<sup>-1</sup> menggunakan tombol kendali kecepatan elektronik (b).

Atur tombol kendali kecepatan elektronik ke level yang diinginkan. Bagaimanapun juga, pengaturan yang tepat membutuhkan pengalaman.

Material yang lebih keras biasanya memerlukan pengaturan yang lebih tinggi.

### Pengeluaran Debu (Gbr. 3, 4)



**PERINGATAN:** Karena pekerjaan kayu menggunakan pengampelas menghasilkan debu, selalu pasang kantong debu yang dirancang sesuai dengan arahan yang berlaku terkait emisi debu.



**PERINGATAN:** Jangan gunakan kantong debu atau ekstraktor vakum tanpa perlindungan percikan api yang tepat saat mengampelas logam.

Pengampelas Anda memiliki dua metode pengeluaran: lubang pengeluaran bawaan (c) yang memungkinkan tersambung kantong debu yang disertakan (d) atau sistem pengisap debu toko;

dan bulu-bulu penghisap debu (n, Gbr. 4). Lubang pengeluaran bawaan menggunakan koneksi airlock DEWALT sehingga kompatibel dengan ekstraktor debu DEWALT dan aksesoris airlock DWV9000.

**UNTUK MEMASANGKAN KANTONG DEBU**

1. Sambil menahan pengampelas, pasang kan katup kantong debu (e) ke lubang pengeluaran (c) seperti pada Gambar 3.
2. Putar katup (e) searah jarum jam untuk mengunci kantong debu (d) di posisinya.

**UNTUK MENGOSONGKAN KANTONG DEBU**

**CATATAN:** Pastikan untuk menggunakan pelindung mata yang sesuai dan masker debu yang sesuai bilamana melakukan prosedur ini.

Agar ekstraksi debu berjalan efisien, kosongkan pengumpul debu jika sudah terisi kira-kira sepertiga bagian.

1. Sambil menahan pengampelas, putar katup (e) berlawanan arah jarum jam untuk membuka kantong debu (d).
2. Lepaskan kantong debu dari pengampelas dan goyangkan atau ketuk kantong debu untuk mengosongkannya.
3. Pasangkan lagi kantong debu ke lubang pengeluaran dan kunci di posisinya dengan memutar katup kantong debu searah jarum jam.

Anda mungkin akan mendapati bahwa tidak semua debu keluar dari kantong. Hal ini tidak akan memengaruhi kinerja pengampelasan, namun akan mengurangi efisiensi pengumpulan debu pengampelas. Untuk mengembalikan efisiensi pengumpulan debu pengampelas, tekan pegas di dalam kantong debu saat mengosongkannya dan ketukkan ke bagian samping kotak sampah atau wadah debu.

**PENGOPERASIAN**

**Petunjuk Penggunaan**



**PERINGATAN:** Selalu patuhi petunjuk keselamatan dan peraturan yang berlaku.



**PERINGATAN:** Untuk mengurangi risiko cedera pribadi yang berat, matikan alat dan lepaskan dari sumber listrik sebelum melakukan penyesuaian apa pun atau melepaskan/memasang pelengkap atau aksesoris.



**PERINGATAN:**

- Pastikan semua material yang diampelas sudah diamankan pada tempatnya.
- Hanya gunakan tekanan ringan pada benda kerja. Tekanan yang berlebihan tidak akan memberikan pengaruh pengampelasan, tapi hanya akan mengakibatkan muatan tambahan pada mesin dan menyebabkan pengampelas sobek.
- Hindari beban berlebihan.



**PERINGATAN:** Jangan mengampelas magnesium!

**PEMBERITAHUAN:** Jika Anda menggulung kabel ke alat saat menyimpannya, atur gulungan kabel dengan sesuai agar ikat penahan (g, Gbr. 1) tidak bengkok. Tindakan ini dapat mencegah kerusakan kabel terlalu dini.

**Posisi Tangan yang Benar (Gbr. 5)**



**PERINGATAN:** Untuk mengurangi risiko cedera diri yang serius, **SELALU** gunakan posisi tangan yang tepat sesuai petunjuk gambar.



**PERINGATAN:** Untuk mengurangi risiko cedera diri yang serius, **SELALU** pegang dengan erat untuk mengantisipasi reaksi mendadak.

Posisi tangan yang benar meliputi posisi satu tangan pada bodi pengampelas (j) atau satu tangan pada genggaman utama (p) seperti yang ditunjukkan.

**Menyalakan dan Mematikan (Gbr. 1)**

Atur kecepatan pengampelasan menggunakan tombol kendali kecepatan elektronik (b).

Untuk menghidupkan alat, atur tombol hidup/mati ke posisi I.

Untuk mematikan alat, atur tombol hidup/mati ke posisi O.

**Mengampelas**

Mulai dengan ukuran pasir paling kasar.

Karena alat ini menghasilkan tanda goresan kecil di semua arah, mengampelas dengan urat kayu tidaklah perlu.

Periksa pekerjaan Anda sesering mungkin.

Selalu matikan alat saat pekerjaan telah selesai dan sebelum melepaskan kabel listriknya.

## PEMELIHARAAN

Alat listrik DEWALT Anda telah dirancang untuk penggunaan jangka panjang dengan pemeliharaan minimal. Pengoperasian yang memuaskan secara terus-menerus bergantung pada cara pemeliharaan yang benar dan membersihkan alat secara teratur.



**PERINGATAN:** Untuk mengurangi risiko cedera, matikan unit dan lepas sambungan mesin dari sumber listrik sebelum memasang dan melepas aksesoris, sebelum menyesuaikan atau mengubah pengaturan atau saat melakukan perbaikan. Pastikan sakelar pemacu dalam posisi OFF. Alat yang mendadak menyala dapat mengakibatkan cedera.

## Mengganti Bantalan Ampelas dan Ban Pembatas Kecepatan (Gbr. 4)

Pengampelas Anda dilengkapi dengan ban pengganti (m) yang terletak di antara bantalan (f) dan bodi pengampelas (j). Pengampelas ini dirancang untuk mengendalikan kecepatan bantalan saat unit keluar dari permukaan kerja. Ban dan bantalan ampelas (f) dirancang sebagai komponen yang bisa habis dan perlu diganti setelah jangka waktu tertentu. Bantalan ampelas perlu diganti saat tanda-tanda keausan sudah terlihat. Penggantian ban diperlukan saat kecepatan bantalan meningkat sangat drastis saat unit diangkat dari permukaan kerja. Komponen ini disediakan oleh dealer setempat Anda atau pusat layanan DEWALT resmi dengan biaya tambahan.

1. Tahan bantalan dengan kuat, lalu lepaskan empat sekrup (o) dari bagian bawah bantalan.
2. Lepaskan bantalan (f).
3. Ganti ban yang aus atau rusak (m) dengan membungkuskannya ke sekrup bahu (k) dan penahan bantalan (l) seperti yang ditunjukkan pada Gambar 4.
4. Pasang bantalan kembali (ganti dengan bantalan baru jika perlu). Ganti keempat sekrup (o). Hati-hati jangan memasang sekrup terlalu erat.



## Pelumasan

Alat listrik Anda tidak membutuhkan pelumas tambahan.



## Pembersihan

**CATATAN:** Setelah alat digunakan untuk mengampelas logam tanpa kantong debu, bersihkan alat menggunakan udara bertekanan rendah.



**PERINGATAN:** Semprot ke luar kotoran dan debu pada bodi utama dengan udara kering sesering mungkin saat kotoran terlihat mengendap di dalam dan di sekitar ventilasi udara. Gunakan pelindung mata yang sesuai dan masker debu yang sesuai bilamana mengerjakan prosedur ini.



**PERINGATAN:** Jangan gunakan pelarut atau bahan kimia keras lainnya untuk membersihkan bagian alat yang tidak terbuat dari logam. Zat-zat kimia tersebut dapat merapuhkan material komponen-komponen ini. Gunakan kain yang dilembapkan hanya dengan air dan sabun yang lembut. Jangan sampai bagian dalam alat termasuk air; jangan pernah rendam komponen alat dalam cairan.

## Aksesoris yang Dapat Dipilih



**PERINGATAN:** Berhubung aksesoris-aksesori lain, di luar yang disediakan oleh DEWALT, belum pernah diuji coba menggunakan produk ini, maka penggunaan aksesoris semacam itu dengan alat ini dapat berbahaya. Untuk mengurangi risiko cedera, gunakan hanya aksesoris yang disarankan DEWALT dengan produk ini.

Tanyakan kepada dealer Anda untuk informasi selengkapnya seputar aksesoris yang sesuai.

## Melindungi Lingkungan



Pengumpulan terpisah. Produk ini tidak boleh dibuang bersama limbah rumah tangga biasa.

Seandainya suatu hari Anda jumpai produk DEWALT Anda butuh diganti, atau tidak lagi berguna bagi Anda, jangan buang alat ini bersama limbah rumah tangga biasa. Pisahkan pengumpulan produk ini.



Pengumpulan produk dan kemasan bekas secara terpisah memungkinkan material untuk didaur ulang dan

digunakan lagi. Penggunaan kembali bahan yang didaur ulang akan membantu mencegah pencemaran lingkungan serta mengurangi kebutuhan akan bahan baku mentah.

Undang-undang setempat mungkin memfasilitasi pengumpulan produk-produk kelistrikan terpisah dari sampah rumah tangga, di tempat pembuangan sampah kota atau oleh pedagang ritel pada saat Anda membeli produk baru.

DEWALT menyediakan fasilitas pengumpulan dan pendaurulangan produk-produk DEWALT setelah mencapai akhir usia pakainya. Untuk memanfaatkan layanan ini, harap kembalikan produk Anda kepada agen reparasi resmi yang akan mengumpulkannya atas nama kami.

Anda dapat menemukan lokasi agen reparasi resmi terdekat Anda dengan cara menghubungi kantor DEWALT setempat di alamat yang tercantum pada buku petunjuk ini. Alternatif lainnya, Anda dapat melihat daftar agen reparasi DEWALT resmi dan detail lengkap layanan purna jual serta kontak kami yang tersedia di Internet, di: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.



# เครื่องขัดกระดาษทรายแบบกลมมีด้ามจับ 125 มม. (5")

## DWE6423

### ขอแสดงความยินดี!

คุณได้เลือกใช้เครื่องมือจาก DEWALT ด้วยประสบการณ์หลายปีที่ผ่านมาในการพัฒนาผลิตภัณฑ์และนวัตกรรมใหม่ๆ ทำให้ DEWALT เป็นหนึ่งในเครื่องมือไฟฟ้าที่นำเชื่อถือที่สุดสำหรับผู้ใช้เครื่องมือไฟฟ้าระดับมืออาชีพ

### ข้อมูลด้านเทคนิค

		DWE6423
แรงดันไฟฟ้า	$V_{AC}$	220-240
กำลังไฟเข้า	W	280
เส้นผ่านศูนย์กลางของแป้นจับ	มม.	125
อัตราการสั่น	นาที่ <sup>-1</sup>	8,000–12,000
รัศมีการเคลื่อนแผ่นกระดาษ ๑	มม.	2.6
น้ำหนัก	กก.	1.28

### คำจำกัดความ: ข้อแนะนำด้านความปลอดภัย

คำจำกัดความด้านล่างอธิบายถึงระดับความรุนแรงของค่าแต่ละค่าที่ใช้เรียกสัญลักษณ์ต่างๆ โปรดอ่านคู่มือและใส่ให้กับสัญลักษณ์เหล่านี้



**อันตราย:** หมายถึงสถานการณ์ที่ก่อให้เกิดอันตรายได้อย่างฉับพลัน ซึ่งหากไม่ระวังจะทำให้เสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัสได้



**คำเตือน:** หมายถึงสถานการณ์ที่มีแนวโน้มว่าจะก่อให้เกิดอันตราย ซึ่งหากไม่ระวังสามารถทำให้เกิดอันตรายถึงชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัสได้



**ข้อควรระวัง:** หมายถึงสถานการณ์ที่มีแนวโน้มว่าจะก่อให้เกิดอันตราย ซึ่งถ้าไม่ระวังอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บเล็กน้อยหรือปานกลาง

**ข้อสังเกต:** หมายถึงการปฏิบัติ ที่ไม่เกี่ยวข้องกับการบาดเจ็บส่วนบุคคล ซึ่งหากไม่ระวัง อาจทำให้ทรัพย์สินเสียหาย



แสดงถึงอันตรายจากการถูกไฟฟ้าช็อต



แสดงถึงอันตรายจากการเกิดเพลิงไหม้



**คำเตือน:** เพื่อลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บ โปรดอ่านคู่มือการใช้งานเล่มนี้

### คำเตือนเพื่อความปลอดภัยทั่วไปสำหรับการใช้เครื่องมือไฟฟ้า



**คำเตือน!** โปรดอ่านคำเตือนและข้อปฏิบัติเพื่อความปลอดภัยทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและข้อปฏิบัติเหล่านี้ อาจทำให้ถูกไฟฟ้าช็อต เกิดเพลิงไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บสาหัสได้

### โปรดเก็บรักษาคำเตือนและข้อปฏิบัติทั้งหมดนี้ไว้เพื่อการอ้างอิงในภายหลัง

คำว่า "เครื่องมือไฟฟ้า" ในคำเตือน หมายถึงเครื่องมือไฟฟ้า (แบบมีสาย) ที่ทำงานผ่านแหล่งจ่ายไฟหลัก หรือเครื่องมือไฟฟ้า (แบบไร้สาย) ที่ทำงานผ่านแบตเตอรี่

#### 1) ความปลอดภัยในบริเวณที่ทำงาน

- รักษาความสะอาดและจัดให้มีแสงสว่างเพียงพอในบริเวณที่ทำงาน บริเวณที่มีมืดหรือมีของวางระเกะระกะอาจทำให้เกิดอุบัติเหตุได้
- ห้ามใช้เครื่องมือไฟฟ้าในบริเวณที่อาจเกิดการระเบิด เช่น เมื่อมีของเหลว แก๊ส หรือฝุ่นละอองที่ไวไฟ เครื่องมือไฟฟ้าจะทำให้เกิดประกายไฟที่อาจทำให้เกิดละอองไฟหรือเปลวไฟขึ้นได้
- ระวังไม่ให้เด็กเล็กและคนเดินผ่านไปมาเข้าใกล้ในขณะที่ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า สิ่งรบกวนอาจทำให้คุณเสียสมาธิได้

#### 2) ความปลอดภัยทางไฟฟ้า

- ปลั๊กไฟของเครื่องต้องเป็นชนิดเดียวกับเต้ารับ ห้ามตัดแปลงปลั๊กไฟมาด้วยวิธีใด ห้ามใช้ปลั๊กอะแดปเตอร์ใดๆ กับเครื่องมือไฟฟ้าที่ต่อสายดิน (ลงกราวด์) ปลั๊กที่ไม่มีการตัดแปลงและเต้ารับชนิดเดียวกันจะช่วยลดความเสี่ยงจากการเกิดไฟฟ้าช็อต
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสพื้นผิวที่ต่อสายดินหรือลงกราวด์ เช่น ท่อ หม้อน้ำ เตาน้ำร้อน และตู้เย็น มีความเสี่ยงเพิ่มขึ้นที่จะเกิดไฟฟ้าช็อตหากร่างกายเป็นสื่อเชื่อมต่อกับดินหรือลงกราวด์
- อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าถูกฝนหรืออยู่ในสภาพที่เปียกชื้น น้ำที่เข้าเครื่องมือไฟฟ้าจะเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟฟ้าช็อต
- ห้ามใช้สายไฟผิดวัตถุประสงค์ ห้ามใช้สายไฟเพื่อการหิ้ว ดึง หรือถอดปลั๊กเครื่องมือไฟฟ้า เก็บสายไฟให้พ้นจากความร้อน น้ำมันของมีคม หรือ ชิ้นส่วนที่ก้างเคลื่อนที่ สายไฟที่ชำรุดหรือพันกันเป็นการเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าช็อต
- เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้านอกอาคาร ให้ใช้สายต่อพ่วงที่เหมาะสมสำหรับการใช้งานนอกอาคาร ใช้สายไฟที่เหมาะสมสำหรับใช้นอกอาคารจะช่วยลดความเสี่ยงต่อการเกิดไฟฟ้าช็อต
- หากไม่สามารถหลีกเลี่ยงการใช้เครื่องมือไฟฟ้าในบริเวณที่ชื้นและได้ ให้ใช้อุปกรณ์

**ป้องกันไฟดูด (RCD)** การใช้ RCD จะเป็นการลดความเสียหายจากการถูกไฟฟ้าช็อต

**3) ความปลอดภัยส่วนบุคคล**

- ก) **ดินตัวและมีสมาธิกับสิ่งที่กำลังทำ** รวมทั้งใช้สามัญสำนึกในขณะที่กำลังใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า ห้ามใช้เครื่องมือไฟฟ้าในขณะที่คุณกำลังเหนื่อยหรือได้รับอิทธิพลจากยาแอลกอฮอล์ หรือการรับประทานอย่าง การขาดความระมัดระวังในการใช้เครื่องมือไฟฟ้าแม้ว่าขณะหนึ่งอาจทำให้บาดเจ็บสาหัสได้
- ข) **ใช้อุปกรณ์คุ้มครองความปลอดภัยส่วนบุคคลสวมอุปกรณ์ป้องกันดวงตาเสมอ** อุปกรณ์ป้องกัน เช่น หน้ากากกันฝุ่น รองเท้านิรภัยกันลื่น หมวกนิรภัย หรืออุปกรณ์ป้องกันเสียงดังที่ใช้ในสภาวะที่เหมาะสมจะช่วยลดอาการบาดเจ็บทางร่างกาย
- ค) **ป้องกันเครื่องเปิดทำงานโดยไม่ตั้งใจ** สวิตช์ต้องอยู่ในตำแหน่งปิดก่อนที่จะเสียบปลั๊กของเครื่องเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือ แบตเตอรี่ หรือก่อนยืมหรือหิ้วเครื่องมือ การยกเครื่องมือไฟฟ้าในขณะที่นิ้วอยู่ที่สวิตช์ หรือใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่สวิตช์เปิดอยู่ อาจทำให้เกิดอุบัติเหตุได้
- ง) **ถอดกุญแจปรับแต่งหรือประแจออกก่อนเปิดสวิตช์เครื่องมือไฟฟ้า** ประแจหรือกุญแจที่เสียบค้างอยู่ในชิ้นส่วนที่หมุนได้ของเครื่องมือไฟฟ้า อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้
- จ) **ห้ามยืนเขย่งเท้าขณะใช้เครื่อง** ควรยืนในท่าที่เหมาะสมและสมดุลตลอดเวลา เพื่อช่วยในการควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าได้ดียิ่งขึ้นในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด
- ฉ) **แต่งกายให้เหมาะสม** ห้ามสวมเสื้อผ้าหลวมหรือใส่เครื่องประดับ รวมทั้งหมวก ชายเสื้อ และถุงมือให้ห่างจากชิ้นส่วนที่กำลังหมุน เสื้อผ้าที่หลวมหรือยาวรุ่มร่าม เครื่องประดับ หรือผมที่ยาว อาจเข้าไปพันกับชิ้นส่วนที่กำลังหมุน
- ช) **หากมีอุปกรณ์สำหรับตัดและเก็บฝุ่น ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เชื่อมต่อและใช้งานอุปกรณ์นั้นอย่างเหมาะสม** การใช้อุปกรณ์เก็บฝุ่นจะช่วยลดอันตรายที่เกี่ยวข้องกับฝุ่นได้

**4) การใช้และการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้า**

- ก) **ห้ามฝืนใช้เครื่องมือไฟฟ้า** เลือกใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องตรงกับลักษณะการใช้งานของคุณ เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องยอมทำงานได้ดีกว่าและปลอดภัยกว่า เมื่อใช้งานตามที่คิดที่เครื่องมือ ได้รับการออกแบบมา
- ข) **ห้ามใช้เครื่องมือไฟฟ้าถ้าสวิตช์เปิดปิดเครื่องไม่ทำงาน** เครื่องมือไฟฟ้า ที่ไม่สามารถควบคุมผ่านสวิตช์ได้ ถือว่ามีอันตรายและต้องซ่อมแซมปลั๊กของเครื่องมือไฟฟ้าออกจากแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือ แบตเตอรี่ก่อนทำการปรับแต่ง เปลี่ยนอุปกรณ์เสริม หรือจัดเก็บมาตรการเพื่อความปลอดภัยซึ่งป้องกันนี้จะช่วยลดความเสี่ยงในการเผลอเปิดเครื่องให้ทำงานโดยไม่ตั้งใจ
- ง) **เก็บเครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่ได้ใช้งานไว้ให้พ้นมือเด็ก และ/หรืออนุญาตให้บุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับเครื่องมือไฟฟ้าหรือข้อปฏิบัติเหล่านี้เป็นผู้ใช้**

**เครื่องมือ** เครื่องมือไฟฟ้าจะเป็นอันตรายหากอยู่ในมือผู้ใช้ที่ไม่มี ความชำนาญ

- า) **บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้า** ตรวจสอบว่าชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ได้มีการวางไม่ตรงแนวหรือติดขัดหรือไม่ มีชิ้นส่วนที่แตกหัก และสภาพอื่นใดที่อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้าหรือไม่ หากมีอาการเสียหาย ให้นำเครื่องมือไปส่งซ่อมก่อนนำมาใช้ อุบัติเหตุจำนวนมากเกิดจากการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้าไม่ดีพอ
- า) **เครื่องมือตัดต้องคมและสะอาดอยู่เสมอ** เครื่องมือตัดที่ได้รับการดูแลรักษาอย่างถูกต้องและมีขอบตัดคม จะมีปัญหาติดขัดน้อย และควบคุมได้ง่ายกว่า
- ข) **ใช้เครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์เสริม และดอกสว่านของเครื่องมือ เป็นต้น ให้ตรงตามข้อปฏิบัติเหล่านี้** โดยพิจารณาถึงสภาพการทำงานและงานที่ทำเป็นสำคัญ การใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานอื่นนอกเหนือจากที่กำหนดไว้ อาจทำให้เกิดอันตรายได้

**5) การกรีดกัน**

- ก) **ให้ช่างซ่อมที่มีความเชี่ยวชาญเป็นผู้ซ่อมเครื่องมือ และใช้อะไหล่แท้เท่านั้น** ซึ่งจะช่วยให้รับประกันได้ว่าเครื่องมือไฟฟ้ายังมีความปลอดภัยอยู่

**กฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัย เฉพาะเพิ่มเติมสำหรับเครื่องขัดกระดาษทราย**



**คำเตือน:** การสัมผัสหรือสูดดมฝุ่นละอองที่เกิดจากการขัดด้วยกระดาษทรายอาจเป็นอันตรายต่อสุขภาพของผู้ใช้เครื่องและผู้ que เดินผ่านไปมาได้ ให้สวมหน้ากากกันฝุ่นที่ออกแบบมาเป็นพิเศษสำหรับการป้องกันฝุ่นและคาร์บอน และต้องแน่ใจว่าผู้ที่อยู่ภายในที่ทำงาน หรือกำลังเข้าไปในพื้นที่ทำงานมีการป้องกันด้วยเช่นกัน



**คำเตือน:** ใช้เครื่องมือนี้ในบริเวณที่มีการระบายอากาศเป็นอย่างดีเมื่อขัดโลหะประเภทเหล็ก ห้ามใช้งานเครื่องมือใกล้ของเหลวไวไฟ แก๊ส หรือฝุ่นละอองประกายไฟหรือเศษชิ้นส่วนที่ร่อนจากการขัด หรือการอาร์กกระหว่างแปรงถ่านกับมอเตอร์ อาจทำให้วัสดุที่ติดไฟได้ลุกไหม้ได้



**คำเตือน:** เราแนะนำการใช้อุปกรณ์ป้องกันไฟดูดที่มีกระแสไฟฟ้ไม่เกิน 30mA

**การขัดสี**



**คำเตือน:** ทำตามข้อกำหนดที่บังคับใช้สำหรับการขัดสี ให้ความใส่ใจเป็นพิเศษกับสิ่งต่อไปนี้

- ทุกครั้งที่เป็นไปได้ ให้ใช้เครื่องดูดฝุ่นสูญญากาศสำหรับการเก็บฝุ่น
- ให้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อขัดสีซึ่งอาจมีส่วนผสมของตะกั่ว:

- อยาให้เด็กหรือสตรีมีครรภ์เข้าไปในพื้นที่ทำงาน
- ทุกคนที่เข้าไปในพื้นที่ทำงานจะต้องสวมหน้ากากที่ออกแบบเป็นพิเศษสำหรับป้องกันฝุ่นและควันจากสีที่มีสารตะกั่ว
- อยารับประทานอาหาร ดื่มน้ำ หรือสูบบุหรี่ในพื้นที่ทำงาน
- กำจัดเศษฝุ่นและเศษสิ่งอื่นใดในภาชนะที่ปลอดภัย

## ความเสี่ยงอื่นๆ ที่ยังมีอยู่

แม้จะปฏิบัติตามข้อกำหนดด้านความปลอดภัยที่เกี่ยวข้องและใช้อุปกรณ์นิรภัยแล้วก็ตาม แต่ก็ไม่สามารถหลีกเลี่ยงความเสี่ยงบางอย่างได้ ความเสี่ยงเหล่านี้ได้แก่:

- ความบกพร่องในการได้ยินเสียง
- ความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บจากเศษชิ้นงานที่ปลิวว่อน
- ความเสี่ยงที่จะเกิดรอยไหม้เนื่องจากอุปกรณ์เสริมที่ร้อนขึ้นในระหว่างใช้งาน
- ความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บเนื่องจากการใช้งานเป็นเวลานาน

## สัญลักษณ์บนเครื่องมือ

รูปภาพต่อไปนี้จะปรากฏบนเครื่องมือ:



โปรดอ่านคู่มือแนะนำการใช้อย่างถูกต้อง

### ตำแหน่งของรหัสรุ่นที่ (รูป 1)

รหัสรุ่นที่ (h) ซึ่งรวมถึง ปีที่ผลิต จะพิมพ์ไว้บนตัวเครื่องตัวอย่างเช่น:

2015 XX XX

ปีที่ผลิต

## สิ่งที่อยู่ในบรรจุภัณฑ์

ภายในบรรจุภัณฑ์ประกอบด้วย:

- เครื่องขัดกระดาษทรายแบบกลมมีด้ามจับ 1 เครื่อง
- ถุงเก็บฝุ่น 1 ใบ
- แผ่นกระดาษทราย 1 แผ่น
- คู่มือการใช้งาน 1 เล่ม
- โปรดตรวจหาร่องรอยความเสียหายของเครื่องมือชิ้นส่วน หรืออุปกรณ์เสริม ที่อาจเกิดขึ้นในระหว่างการขนส่ง
- โปรดอ่านและทำความเข้าใจคู่มือเล่มนี้ก่อนการใช้งาน

## คำอธิบาย (รูป 1)



**คำเตือน:** ห้ามปรับแต่งเครื่องมือไฟฟ้าหรือชิ้นส่วนใดๆ โดยเด็ดขาด เพราะอาจทำให้เครื่องมือชำรุดหรือได้รับบาดเจ็บได้

- สวิตช์เปิด/ปิด
- ปุ่มปรับควบคุมความเร็วเล็กทรอนิกส์
- ช่องระบายฝุ่น
- ถุงเก็บฝุ่น
- ปลอกตัวจับถุงเก็บฝุ่น
- แป้นจับกระดาษทราย
- ตัวลดแรงสั่นสะเทือนเพื่อบรรเทาอาการเมื่อยล้า
- รหัสรุ่นที่

## วัตถุประสงค์ในการใช้งาน

เครื่องขัดกระดาษทรายแบบกลมเครื่องนี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อการทำงานประเภทงานขัดด้วยกระดาษทรายในระดับมืออาชีพ

**ห้ามใช้ในบริเวณที่เปียกชื้น หรือมีของเหลวหรือแก๊สที่ติดไฟได้ อยู่ในบริเวณดังกล่าว**

**เครื่องขัดกระดาษทรายเหล่านี้เป็นเครื่องมือไฟฟ้าสำหรับมืออาชีพ**

ห้ามปล่อยให้เด็กสัมผัสกับเครื่องมือ ผู้ใช้งานที่ไม่มีประสบการณ์มาก่อนต้องได้รับการดูแลขณะใช้เครื่องมือนี้

- ผู้เยาว์และผู้ที่มีความเชี่ยวชาญ เครื่องมือนี้ไม่ได้มีไว้เพื่อการใช้งานโดยผู้เยาว์หรือผู้ที่มีความเชี่ยวชาญโดยไม่มีการควบคุมดูแล
- เครื่องมือนี้ไม่ได้มีไว้เพื่อการใช้งานโดยบุคคล (ซึ่งรวมถึงผู้เยาว์) ที่มีความบกพร่องทางร่างกายทางการรับรู้ความรู้สึก หรือทางจิตประสาท หรือขาดประสบการณ์ ความรู้ และทักษะ เว้นเสียแต่จะได้รับการควบคุมดูแลหรือคำแนะนำการใช้เครื่องมือโดยผู้ที่มีความรู้หรือความชำนาญของบุคคลเหล่านั้น ห้ามปล่อยให้ผู้เยาว์ไว้กับเครื่องมือนี้ตามลำพัง

## ความปลอดภัยทางไฟฟ้า

มอเตอร์ไฟฟ้าออกแบบมาเพื่อใช้กับแรงดันไฟฟ้าขนาดเดียวกันนั้น ต้องตรวจสอบกำลังไฟเพื่อให้ตรงกับแรงดันไฟฟ้าบนแผ่นแสดงที่กักเสมอ



เครื่องมือ DEWALT ใช้ระบบฉนวนสองชั้นที่ตรงตามมาตรฐาน IEC 60745 จึงไม่จำเป็นต้องใช้สายดิน

ถ้าสายไฟของตัวเครื่องชำรุดเสียหาย ต้องเปลี่ยนเป็นสายไฟที่จัดเตรียมมาเป็นพิเศษซึ่งสั่งซื้อได้จากศูนย์บริการของ DEWALT

## การใช้สายพ่วง

ในกรณีที่จะต้องใช้งานสายพ่วง ให้ใช้สายพ่วง 3 ขั้วที่มีการรับรองและเหมาะกับปริมาณไฟเข้าของอุปกรณ์ (ดูที่ข้อมูลทางเทคนิค) ขนาดของสายนำไฟฟ้าต่ำสุดคือ 1.5 มม.<sup>2</sup> ความยาวสูงสุด คือ 30 ม.

เมื่อมีการใช้อุปกรณ์ม้วนเก็บสายไฟ ให้คลายสายไฟออกจนหมดทุกครั้ง

## การประกอบและการปรับแต่ง



**คำเตือน:** เพื่อลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บ ให้ปิดเครื่องมือและถอดปลั๊กเครื่องมือออกจากแหล่งจ่ายไฟก่อนการประกอบและถอดอุปกรณ์เสริม ก่อนการปรับแต่ง หรือเปลี่ยนการตั้งค่า หรือเมื่อทำการซ่อมแซม สวิตช์ไกต้องอยู่ในตำแหน่ง "ปิด" การผล็อยเปิดเครื่องโดยไม่ตั้งใจอาจเป็นสาเหตุให้เกิดการบาดเจ็บได้

## การติดตั้งแผ่นกระดาดทราย (รูป 2)

เครื่องมือนี้ใช้ตัวเกี่ยวขนาด 125 มม. (5") และห่วงยึดงานขัดที่มีรูปแบบของช่องเก็บฝุ่นแบบ 8 รู

1. วางเครื่องมือไว้บนโต๊ะ โดยให้แป้นรองกระดาดทราย (f) หงายขึ้น
2. วางแผ่นกระดาดทราย (i) ไว้ด้านบนแป้นรองกระดาดทรายโดยตรง
3. จับแป้นรองกระดาดทรายไว้ด้วยมือข้างหนึ่งแล้วปรับให้ตรงกับรูช่องเก็บฝุ่น
4. กดแผ่นกระดาดทรายให้แนบสนิทกับจานรองกระดาดทราย

## การปรับตั้งปุ่มปรับควบคุมความเร็วแบบอิเล็กทรอนิกส์ (รูป 1)

ความเร็วปรับได้ตั้งแต่ 8,000–12,000 นาที่<sup>-1</sup> โดยไม่ปุ่มปรับควบคุมความเร็วแบบอิเล็กทรอนิกส์ (b)

หมุนปุ่มปรับควบคุมความเร็วแบบอิเล็กทรอนิกส์ไป ตามระดับที่ต้องการ การตั้งค่าที่ถูกต้องเป็นเรื่องของประสบการณ์

โดยทั่วไปแล้ว วัสดุที่แข็งกว่าจำเป็นต้องตั้งค่าให้สูงขึ้น

## การเก็บฝุ่น (รูป 3, 4)



**คำเตือน:** เนื่องจากการทำงานไม่จะทำให้เกิดฝุ่น โปรดติดตั้งถุงเก็บฝุ่นตามที่อยู่บนมาให้ใช้กับเครื่องมือนี้ทุกครั้ง เพื่อให้เป็นไปตามระเบียบเกี่ยวกับการปล่อยฝุ่นละออง



**คำเตือน:** ห้ามใช้ถุงเก็บฝุ่นหรืออุปกรณ์ดูดฝุ่นโดยไม่มีการป้องกันการเกิดประกายไฟที่เหมาะสมเมื่อขัดโลหะ

เครื่องขัดกระดาดทรายเครื่องนี้มีวิธีการในการเก็บฝุ่นสองวิธี คือ ช่องระบายฝุ่นในตัวเครื่อง (c) ซึ่งสามารถใช้เชื่อมต่อกับถุงเก็บฝุ่นที่ใหม่ (d) หรือเชื่อมต่อกับระบบดูดฝุ่นของโรงงาน และสเกิร์ตดักฝุ่น (n, รูป 4) ของระบายฝุ่นในตัวเครื่องสามารถใช้งานโดยเชื่อมต่อกับระบบแอร์ลีดของ DEWALT จึงใช้งานร่วมกับอุปกรณ์ดูดฝุ่นของ DEWALT และอุปกรณ์เสริมระบบแอร์ลีด DWV9000 ได้

## เมื่อต้องการใส่ถุงเก็บฝุ่น

1. ในขณะที่ถือเครื่องขัดกระดาดทรายไว้ ให้สวมปลอกตัวจับถุงเก็บฝุ่น (e) เข้ากับช่องระบายฝุ่น (c) ตามที่แสดงในรูป 3
2. หมุนปลอก (e) ตามเข็มนาฬิกาเพื่อล็อกถุงเก็บฝุ่น (d) ให้เข้าที่

## เมื่อต้องการเทสิ่งของออกจากถุงเก็บฝุ่น

**หมายเหตุ:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าการสวมอุปกรณ์ป้องกันดวงตาและหน้ากากกันฝุ่นที่ได้มาตรฐานในขณะดำเนินการขั้นตอนนี้

เพื่อให้การดูดฝุ่นมีประสิทธิภาพ ให้เทสิ่งของออกจากตัวเก็บฝุ่นเมื่อมีปริมาณฝุ่นเต็มอยู่ประมาณหนึ่งในสามส่วน

1. ในขณะที่ถือเครื่องขัดกระดาดทรายไว้ หมุนปลอก (e) ทวนเข็มนาฬิกาเพื่อปลดล็อกถุงเก็บฝุ่น (d)
2. ถอดถุงเก็บฝุ่นออกจากเครื่องขัดกระดาดทรายและค่อยๆ เขย่าหรือเคาะถุงเก็บฝุ่นเบาๆ เพื่อให้สิ่งที่อยู่ข้างในออกมาจนหมด
3. ใส่ถุงเก็บฝุ่นกลับเข้าเข้าไปติดกับช่องระบายแล้วล็อกให้เข้าที่โดยการหมุนปลอกตัวจับถุงเก็บฝุ่นตามเข็มนาฬิกา

คุณสามารถสังเกตเห็นได้ว่าจะไม่มีการปล่อยฝุ่นออกมาจากถุงได้ สิ่งนี้จะไม่ส่งผลกระทบต่อประสิทธิภาพในการทำงานขัด แต่จะลดประสิทธิภาพในการเก็บฝุ่นของเครื่อง หากต้องการฟื้นฟูประสิทธิภาพในการเก็บฝุ่นของเครื่อง ให้ถอดสปริงภายในถุงเก็บฝุ่นในขณะที่คุณเทสิ่งของออกจากถุง แล้วเคาะถุงเก็บฝุ่นกับด้านข้างกับสังขยหรือภาชนะรองรับฝุ่น

## การใช้งาน

### วิธีการใช้เครื่อง



**คำเตือน:** ทำตามคำแนะนำด้านความปลอดภัยและข้อกำหนดที่ให้เสมอ



**คำเตือน:** เพื่อลดความเสี่ยงจากการได้รับบาดเจ็บรุนแรง ต้องปิดเครื่องมือและถอดปลั๊กออกจากแหล่งจ่ายไฟก่อนทำการปรับตั้ง หรือทำการถอด/ติดตั้งอุปกรณ์ยึดติดหรืออุปกรณ์เสริมใดๆ ทุกครั้ง



**คำเตือน:**

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าวัสดุที่จะขัดทุกชิ้นได้รับการยึดไว้อย่างแน่นหนา
- ออกแรงกดไปยังเครื่องมือเพียงเบาๆ การออกแรงกดมากเกินไปไม่ได้เพิ่มประสิทธิภาพในการขัด แต่จะเป็นการเพิ่มภาระโหลดให้กับเครื่องเท่านั้นและเป็นสาเหตุให้แผ่นขัด ฉีกขาด
- หลีกเลี่ยงการใช้งานหนักเกินไป



**คำเตือน:** ห้ามนำไปขัดเมกนิกเซียม!

**ข้อสังเกต:** ถ้าคุณพันสายไปรอบเครื่องมือ ในขณะที่เก็บเครื่องมือ สามารถพันสายไฟไว้หลายๆ รอบตัวลดแรงสั่นสะเทือนเพื่อบรรเทาอาการเมื่อยล้า (g, รูป 1) ได้โดยอย่าให้มีการโค้งงอ ซึ่งการทำเช่นนี้จะช่วยป้องกันสายไฟชำรุดก่อนกำหนด

## ตำแหน่งของมือที่ถูกต้อง (รูป 5)



**คำเตือน:** เพื่อลดความเสี่ยงจากการได้รับบาดเจ็บสาหัส ให้จับเครื่องมือในตำแหน่งที่ถูกต้องดังแสดงในภาพเสมอ



**คำเตือน:** เพื่อลดความเสี่ยงจากการได้รับบาดเจ็บสาหัส จะต้องจับเครื่องมือให้แน่น **ทุกครั้ง** เพื่อเตรียมพร้อมสำหรับแรงปฏิกิริยาที่เกิดขึ้นแบบทันทีทันใด

ตำแหน่งการจับที่ถูกต้องอย่างใดอย่างหนึ่ง มือข้างหนึ่งจับที่ตัวเครื่องขัด (j) หรือมือข้างหนึ่งจับที่ด้ามจับหลัก (p) ตามภาพ

## การเปิดและปิดสวิตช์ (รูป 1)

กำหนดความเร็วของเครื่องขัดกระดาษทรายโดยใช้ปุ่มปรับควบคุมความเร็วแบบอิเล็กทรอนิกส์ (b)

เมื่อต้องการเปิดสวิตช์เครื่อง ให้ตั้งสวิตช์เปิด/ปิด มาอยู่ที่ตำแหน่ง I

เมื่อต้องการปิดสวิตช์เครื่อง ให้ตั้งสวิตช์เปิด/ปิด มาอยู่ที่ตำแหน่ง O

## งานขัดกระดาษทราย

ให้เริ่มด้วยกระดาษทรายหยาบ

เนื่องจากเครื่องมือนี้ทำให้เกิดรอยจากการขัดเล็กๆ ในทุกทิศทาง ดังนั้นจึงไม่จำเป็นต้องขัดตามลายไม้

ตรวจดูงานเป็นช่วงๆ

ปิดสวิตช์เครื่องมือทุกครั้งเมื่อทำงานเสร็จแล้ว และก่อนดึงปลั๊กออก

## การบำรุงรักษา

เครื่องมือไฟฟ้า DEWALT ออกแบบมาเพื่อให้สามารถใช้งานได้ยาวนานต่อเนื่องด้วยการบำรุงรักษาน้อยที่สุด การทำงานที่สร้างความพึงพอใจอย่างต่อเนื่องจะขึ้นอยู่กับ การดูแลรักษาที่เหมาะสมและการทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอ



**คำเตือน:** เพื่อลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บ ให้ปิดเครื่องมือและถอดปลั๊กออกจากแหล่งจ่ายไฟก่อนการประกอบและถอดอุปกรณ์เสริม ก่อนการปรับแต่งหรือเปลี่ยนชุดติดตั้ง หรือขงะทำการซ่อมแซม ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์อยู่ในตำแหน่ง "ปิด" การเผลอเปิดเครื่องโดยไม่ได้อาจเป็นสาเหตุให้เกิดการบาดเจ็บได้

## การเปลี่ยนแป้นจับกระดาษทราย และสายพานควบคุมความเร็ว (Fig. 4)

เครื่องขัดกระดาษทรายประกอบด้วยสายพานที่สามารถเปลี่ยนได้ (m) ซึ่งวางอยู่ระหว่างแป้นจับกระดาษทราย (f) กับตัวเครื่องขัดกระดาษทราย (j) ซึ่งได้รับการออกแบบให้ควบคุมความเร็วของแป้นจับกระดาษทราย ในขณะที่ยกเครื่องออกจากพื้นผิวของงาน เนื่องจากสายพานและแป้นจับกระดาษทราย (f) เป็นชิ้นส่วนสิ้นเปลือง จึงจำเป็นต้องเปลี่ยนใหม่เป็นระยะๆ แป้นจับกระดาษทรายต้องเปลี่ยนเมื่อปรากฏร่องรอยการสึกหรอ การเปลี่ยนสายพานมีความจำเป็นเมื่อความเร็วของแป้นจับกระดาษทรายเพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็วมากในขณะที่ยกเครื่องขึ้นจากพื้นผิวงาน ชิ้นส่วนเหล่านี้มีวางจำหน่ายในราคาพิเศษที่ตัวแทนจำหน่ายในท้องถิ่นของท่านหรือศูนย์บริการ DEWALT ที่ได้รับอนุญาต

1. จับแป้นกระดาษทรายให้แน่น ถอดสกรูตัว (o) จากด้านล่างของแป้น
2. ถอดแป้นจับกระดาษทรายออกมา (f)
3. เปลี่ยนสายพานที่สึกหรอหรือชำรุดเสียหาย (m) โดยการพันรอบสกรูรับปาก (k) และแผ่นยึดด้ามจับ (l) ตามที่แสดงในรูป 4
4. ติดตั้งแป้นจับกระดาษทรายกลับ (เปลี่ยนแป้นจับใหม่หากจำเป็น) ใส่สกรูตัว (o) กลับเข้าไป ระวังอย่าขันสกรูแน่นเกินไป



## การหล่อลื่น

ไม่ต้องใช้สารหล่อลื่นเพิ่มเติมกับเครื่องมือไฟฟ้า



## การทำความสะอาด

**หมายเหตุ:** หลังจากใช้เครื่องมือนี้ในการทำงานขัดโลหะ โดยไม่มีถุงเก็บฝุ่น ให้ทำความสะอาดเครื่องมือด้วยการเป่าลมเบาๆ



**คำเตือน:** หมั่นเป่าสิ่งสกปรกและฝุ่นละอองที่สะสมออกจากตัวเครื่องเป็นประจำด้วยลมแห้ง เนื่องจากสิ่งสกปรกมักสะสมอยู่ภายในและรอบๆ ช่องระบายอากาศ สวมอุปกรณ์ป้องกันดวงตาและหน้ากากกันฝุ่นที่ได้มาตรฐานในขณะดำเนินการขั้นตอนนี้



**คำเตือน:** ห้ามใช้สารที่เป็นตัวทำละลายหรือสารเคมีที่มีฤทธิ์กัดกร่อนรุนแรงอื่นๆ ทำความสะอาดชิ้นส่วนของเครื่องมือที่ไม่ใช่โลหะ สารเคมีเหล่านี้อาจส่งผลต่อวัสดุที่ใช้ในชิ้นส่วนเหล่านี้ ใช้เฉพาะผ้าขนหนูสีอ่อนๆ เท่านั้น อย่าให้มีของเหลวเข้าไป

ภายในเครื่อง และห้ามไม่ให้ส่วนหนึ่งส่วนใด  
ของเครื่องมือจุ่มลงในของเหลว

## อุปกรณ์เสริม



**คำเตือน:** เนื่องจากอุปกรณ์เสริมอื่นนอก  
เหนือจากที่ DEWALT, มีจำหน่าย ไม่ได้ผ่าน  
การทดสอบร่วมกับผลิตภัณฑ์นี้ จึงอาจเป็น  
อันตรายหากใช้อุปกรณ์เสริมดังกล่าวร่วมกับ  
เครื่องมือนี้ เพื่อเป็นการลดความเสี่ยงจาก  
การได้รับบาดเจ็บ ให้ใช้อุปกรณ์เสริมเฉพาะ  
ที่ DEWALT แนะนำให้ใช้ร่วมกับผลิตภัณฑ์  
เท่านั้น

โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายหากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม  
เกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมที่เหมาะสม

## การปกป้องสิ่งแวดล้อม



การเก็บรวบรวมแบบคัดแยก ห้ามทิ้ง  
ผลิตภัณฑ์นี้รวมกับขยะในครัวเรือนปกติ

หากวันหนึ่งคุณจำเป็นต้องเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ DEWALT  
ของคุณ หรือเครื่องมือนี้ไม่เป็นประโยชน์สำหรับคุณอีก  
ต่อไป อย่าวางผลิตภัณฑ์นี้รวมกับขยะในครัวเรือน จัดการ  
กับผลิตภัณฑ์นี้เพื่อให้พร้อมสำหรับการเก็บรวบรวมแบบ  
คัดแยก



การเก็บรวบรวมแบบคัดแยกสำหรับบรรจุ  
ภัณฑ์และผลิตภัณฑ์ที่ใช้แล้วทำให้สามารถ  
รีไซเคิลวัสดุและนำมาใช้งานได้อีกครั้ง  
การนำวัสดุรีไซเคิลมาใช้ใหม่จะช่วยป้องกัน  
มลพิษต่อสิ่งแวดล้อมและลด ความต้องการ  
วัตถุดิบ

ตามกฎระเบียบท้องถิ่นอาจมีการจัดเตรียมสถานที่สำหรับ  
การเก็บรวบรวมแบบคัดแยกอุปกรณ์ไฟฟ้าที่ใช้ภายในครัว  
เรือนไว้ ณ แหล่งรับขยะของเทศบาล หรืออาจมีการรับ  
อุปกรณ์ใช้แล้วจากผู้ค้าปลีกในกรณีที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์  
ชิ้นใหม่

คุณสามารถตรวจสอบที่อยู่ของตัวแทนซ่อมที่ได้รับ  
อนุญาตที่อยู่ใกล้คุณมากที่สุดได้โดยการติดต่อสำนักงาน  
ของ DEWALT ในพื้นที่ของคุณตามที่อยู่ที่ระบุในคู่มือนี้  
นอกจากนี้ ยังมีรายชื่อตัวแทนซ่อมที่ได้รับอนุญาตของ  
DEWALT และข้อมูลการบริการหลังการขายของเรา และ  
ข้อมูลการติดต่อโดยละเอียดแสดงบนทางอินเทอร์เน็ตที่  
**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

# MÁY CHÀ NHÁM TRÒN 125 mm (5 INCH) DWE6423

## Xin chúc mừng!

Bạn đã chọn thiết bị của DEWALT. Qua nhiều năm kinh nghiệm, những đổi mới và phát triển sản phẩm một cách toàn diện đã khiến DEWALT trở thành một trong những đối tác tin cậy nhất đối với người sử dụng dụng cụ điện cầm tay chuyên nghiệp.

## Thông số kỹ thuật

DWE6423		
Điện áp	V <sub>AC</sub>	220-240
Công suất đầu vào	W	280
Đường kính tấm gắn đĩa chà nhám	mm	125
Tốc độ không tải	phút <sup>-1</sup>	8.000–12.000
Số vòng ø	mm	2,6
Trọng lượng	kg	1,28

## Định nghĩa: Hướng dẫn an toàn

Các định nghĩa dưới đây mô tả mức độ nghiêm trọng của từng ký hiệu. Vui lòng đọc hướng dẫn sử dụng và chú ý đến các ký hiệu này.



**NGUY HIỂM:** Chỉ tình huống nguy hiểm sắp xảy ra mà, nếu không phòng tránh, sẽ gây tử vong hoặc chấn thương nghiêm trọng.



**CẢNH BÁO:** Chỉ tình huống nguy hiểm tiềm ẩn mà, nếu không phòng tránh, có thể gây tử vong hoặc chấn thương nghiêm trọng.



**THẬN TRỌNG:** Chỉ tình huống nguy hiểm tiềm ẩn mà, nếu không phòng tránh, có thể gây chấn thương nhẹ hoặc vừa.

**LƯU Ý:** Chỉ một hành động không liên quan đến chấn thương cá nhân mà, nếu không phòng tránh, có thể gây hư hỏng tài sản.



Biểu thị nguy cơ bị điện giật.



Biểu thị nguy cơ hỏa hoạn.



**CẢNH BÁO:** Để giảm nguy cơ chấn thương, hãy đọc hướng dẫn sử dụng này.

## Cảnh báo chung về an toàn cho dụng cụ điện cầm tay



**CẢNH BÁO!** Hãy đọc tất cả các cảnh báo và hướng dẫn về an toàn. Việc không tuân theo các cảnh báo và hướng dẫn có thể gây giật điện, cháy nổ và/hoặc chấn thương nghiêm trọng.

## LƯU LẠI TẤT CẢ CÁC HƯỚNG DẪN VÀ CẢNH BÁO AN TOÀN ĐỂ THAM KHẢO SAU NÀY

Thuật ngữ “dụng cụ điện cầm tay” trong phần cảnh báo chỉ thiết bị chạy bằng điện nguồn (có dây điện) hoặc thiết bị chạy bằng pin (không có dây điện).

### 1) AN TOÀN NƠI LÀM VIỆC

- Giữ cho nơi làm việc luôn sạch sẽ và đủ ánh sáng. Những khu vực bừa bộn hoặc thiếu ánh sáng dễ gây tai nạn.
- Không vận hành dụng cụ điện cầm tay trong các môi trường dễ cháy nổ, như các môi trường có chất lỏng, khí ga hoặc bụi dễ cháy. Dụng cụ điện cầm tay tạo ra các tia lửa điện có thể gây cháy bụi hoặc bốc khói.
- Không cho trẻ em và những người quan sát lại gần khi đang vận hành dụng cụ điện cầm tay. Những lúc xao lãng có thể khiến bạn mất kiểm soát.

### 2) AN TOÀN ĐIỆN

- Phích cắm của dụng cụ điện cầm tay phải vừa với ổ cắm. Tuyệt đối không được sửa phích cắm dưới bất kỳ hình thức nào. Không được sử dụng các phích cắm chuyên đổi với những dụng cụ điện cầm tay có nối đất. Phích cắm nguyên trạng và ổ cắm phù hợp sẽ giúp giảm nguy cơ bị điện giật.
- Tránh tiếp xúc với các bề mặt được nối đất như đường ống, lò sưởi, bếp nướng và tủ lạnh. Nguy cơ bị điện giật sẽ cao hơn nếu cơ thể bạn nối đất.
- Không để các dụng cụ điện cầm tay ngoài trời mưa hoặc ở nơi ẩm ướt. Nước vào trong dụng cụ điện cầm tay sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.

- d) **Không dùng dây điện cho các mục đích khác. Tuyệt đối không sử dụng dây điện để mang, kéo hoặc rút phích cắm dụng cụ điện cầm tay. Để dây điện cách xa nguồn nhiệt, dầu mỡ, các cạnh sắc hoặc các bộ phận chuyển động.** Dây điện bị hỏng hoặc bị vướng sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- e) **Khi vận hành dụng cụ điện cầm tay ngoài trời, hãy sử dụng dây nối dài phù hợp để sử dụng ngoài trời.** Sử dụng dây điện phù hợp khi sử dụng ngoài trời sẽ giúp giảm nguy cơ bị điện giật.
- f) **Nếu bắt buộc phải vận hành dụng cụ điện cầm tay ở nơi ẩm ướt, hãy sử dụng nguồn được bảo vệ bởi thiết bị ngắt mạch tự động (RCD).** Sử dụng RCD giúp giảm nguy cơ bị điện giật.

**3) AN TOÀN CÁ NHÂN**

- a) **Hãy tập trung, chú ý vào những gì bạn đang làm và tỉnh táo khi vận hành dụng cụ điện cầm tay. Không được sử dụng dụng cụ điện cầm tay khi bạn đang mệt hoặc đang bị ảnh hưởng của ma túy, rượu hoặc thuốc.** Chỉ một khoảnh khắc mất tập trung trong khi vận hành dụng cụ điện cầm tay cũng có thể dẫn đến chấn thương cá nhân nghiêm trọng.
- b) **Sử dụng thiết bị bảo hộ cá nhân. Luôn đeo kính bảo hộ.** Thiết bị bảo hộ như mũ nện chống bụi, giày chống trượt, mũ cứng hoặc thiết bị bảo vệ tai - nếu được sử dụng ở những điều kiện phù hợp - sẽ giúp giảm các chấn thương cá nhân.
- c) **Tránh vô tình bật máy. Đảm bảo rằng công tắc ở vị trí tắt trước khi nối với nguồn điện và/hoặc pin, khi cầm hoặc mang dụng cụ.** Việc cầm dụng cụ điện cầm tay khi ngón tay đặt vào công tắc hoặc sạc pin cho dụng cụ điện cầm tay khi công tắc đang bật có thể gây tai nạn.
- d) **Hãy tháo hết khóa điều chỉnh hoặc cờ lê trước khi bật dụng cụ điện cầm tay.** Việc không tháo cờ lê hoặc khóa điều chỉnh ra khỏi dụng cụ điện cầm tay có thể gây ra chấn thương cá nhân.
- e) **Không được với tay. Hãy đứng ở tư thế thích hợp và luôn giữ thăng bằng.** Điều đó giúp kiểm soát dụng cụ điện cầm tay tốt hơn trong các tình huống bất ngờ.
- f) **Mặc quần áo phù hợp. Không mặc quần áo rộng hoặc đeo đồ trang sức. Giữ cho tóc, quần áo và găng tay tránh xa các bộ phận chuyển động.** Quần áo rộng, đồ trang sức hoặc tóc dài có thể bị mắc vào các bộ phận chuyển động.
- g) **Nếu các thiết bị được cung cấp để nối các phương tiện hút hoặc gom bụi, hãy đảm bảo những thiết bị này được nối và**

**sử dụng đúng cách.** Sử dụng thiết bị gom bụi có thể giảm các nguy cơ liên quan đến bụi.

**4) SỬ DỤNG VÀ BẢO QUẢN DỤNG CỤ ĐIỆN CẦM TAY**

- a) **Sử dụng dụng cụ điện cầm tay đúng mục đích. Sử dụng dụng cụ điện cầm tay phù hợp với mục đích của bạn.** Dụng cụ điện phù hợp sẽ giúp cho công việc tốt hơn và an toàn hơn theo đúng tốc độ được thiết kế.
- b) **Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay nếu công tắc không bật và tắt được.** Những dụng cụ điện cầm tay không điều khiển được bằng công tắc đều rất nguy hiểm và cần phải được sửa chữa.
- c) **Rút phích cắm dụng cụ điện cầm tay khỏi nguồn điện và/hoặc pin trước khi thực hiện các điều chỉnh, thay đổi phụ kiện hoặc cắt giữ dụng cụ.** Các biện pháp an toàn phòng ngừa đó giúp giảm nguy cơ khởi động dụng cụ điện cầm tay một cách tình cờ.
- d) **Bảo quản các dụng cụ điện cầm tay không sử dụng xa tầm tay trẻ em và không cho phép những người không quen với dụng cụ điện cầm tay hoặc những hướng dẫn này vận hành dụng cụ điện cầm tay.** Dụng cụ điện cầm tay sẽ trở nên rất nguy hiểm khi được sử dụng bởi những người chưa được huấn luyện.
- e) **Bảo trì dụng cụ điện cầm tay. Kiểm tra các bộ phận di chuyển xem có bị lắp lệch hoặc kẹt không, các bộ phận có bị vỡ không và bất kỳ tình trạng nào khác có thể ảnh hưởng đến việc vận hành dụng cụ điện cầm tay. Nếu dụng cụ điện cầm tay bị hỏng, hãy sửa chữa trước khi sử dụng.** Rất nhiều tai nạn xảy ra do công tác bảo trì các dụng cụ điện cầm tay kém.
- f) **Đảm bảo các thiết bị cắt luôn sắc và sạch sẽ.** Các dụng cụ cắt được bảo trì đúng cách với các cạnh cắt sắc sẽ ít bị kẹt hơn và dễ điều khiển hơn.
- g) **Sử dụng dụng cụ điện cầm tay, các phụ kiện và mũi khoan, v.v. theo các hướng dẫn này, chú ý đến các điều kiện làm việc và công việc cần thực hiện.** Dụng cụ điện cầm tay sai mục đích có thể gây nguy hiểm.

**5) BẢO DƯỠNG**

- a) **Hãy để nhân viên bảo dưỡng có chuyên môn tiến hành bảo dưỡng dụng cụ điện cầm tay cho bạn và chỉ sử dụng các bộ phận thay thế chính hãng.** Điều này giúp đảm bảo độ an toàn của dụng cụ điện cầm tay đó.



## Nội quy an toàn cụ thể bổ sung cho máy chà nhám



**CẢNH BÁO:** Tiếp xúc hoặc hít phải bụi sinh ra trong quá trình chà nhám có thể gây nguy hiểm tới sức khỏe của người vận hành và những người xung quanh. Phải đeo mặt nạ chống bụi chuyên dụng để tránh bụi và khói, đồng thời đảm bảo rằng những người trong hoặc bước vào khu vực làm việc cũng phải được bảo vệ.



**CẢNH BÁO:** Sử dụng dụng cụ này ở khu vực thoáng khí khi chà nhám kim loại đen. Không vận hành dụng cụ gần chất lỏng dễ cháy, khí ga hoặc bụi. Tia lửa hoặc các hạt nóng từ chổi than của động cơ chà nhám hoặc hàn hồ quang bắn ra có thể khiến các vật liệu dễ cháy bắt lửa.



**CẢNH BÁO:** Bạn nên sử dụng thiết bị ngắt mạch tự động có cường độ dòng dư định mức từ 30mA trở xuống.

## Chà nhám Sơn



**CẢNH BÁO:** Tuân thủ các quy định hiện hành về chà nhám sơn. Đặc biệt chú ý đến các điểm sau:

- Bất cứ khi nào có thể, hãy sử dụng máy hút chân không để gom bụi.
- Đặc biệt chú ý khi chà nhám sơn có thể chứa chì:
  - Không cho trẻ em hoặc phụ nữ mang thai vào khu vực làm việc.
  - Tất cả những người vào khu vực làm việc phải đeo mặt nạ chuyên dụng để tránh bụi sơn chứa chì và khói.
  - Không được ăn, uống hoặc hút thuốc trong khu vực làm việc.
- Thải bỏ bụi và các mảnh vụn khác ở nơi an toàn.

## Các nguy cơ khác

Cho dù áp dụng các quy tắc an toàn liên quan và dùng các thiết bị an toàn cũng không thể tránh được một số nguy cơ khác. Những nguy cơ này gồm:

- Suy giảm thính lực.
- Nguy cơ chấn thương cá nhân do các hạt bay vào người.
- Nguy cơ bị bỏng do các phụ kiện trở nên nóng trong khi vận hành.
- Nguy cơ chấn thương cá nhân do sử dụng trong thời gian dài.

## Ký hiệu trên dụng cụ

Trên dụng cụ có các ký hiệu sau:



Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi dùng.

## VỊ TRÍ MÃ NGÀY (HÌNH 1)

Mã ngày (h), bao gồm cả năm sản xuất, được in trên vỏ máy.

Ví dụ:

2015 XX XX

Năm sản xuất

## Thiết bị trong hộp

Hộp sản phẩm bao gồm:

- 1 Máy chà nhám cầm tay
  - 1 Túi chứa bụi
  - 1 Đĩa chà nhám
  - 1 Hướng dẫn sử dụng
- Kiểm tra dụng cụ, các bộ phận hoặc phụ kiện xem có bị hư hỏng do quá trình vận chuyển hay không.
  - Dành thời gian đọc kỹ và hiểu rõ hướng dẫn sử dụng trước khi vận hành máy.

## Mô tả (Hình 1)



**CẢNH BÁO:** Tuyệt đối không sửa dụng cụ điện cầm tay hay bất kỳ bộ phận nào của máy. Việc sửa có thể làm hỏng dụng cụ điện cầm tay hoặc gây chấn thương cá nhân.

- a. Công tắc bật/tắt
- b. Nút điều chỉnh tốc độ
- c. Cửa xả bụi
- d. Túi chứa bụi
- e. Vòng kẹp túi chứa bụi
- f. Tấm gắn đĩa chà nhám
- g. Lớp bảo vệ dây điện
- h. Mã ngày

## MỤC ĐÍCH SỬ DỤNG

Máy chà nhám này được thiết kế cho các ứng dụng chà nhám chuyên nghiệp.

**KHÔNG** sử dụng máy ở những nơi ẩm ướt hoặc có chất lỏng hoặc khí dễ cháy.

Loại máy chà nhám này là dụng cụ điện cầm tay chuyên nghiệp.

**KHÔNG** để trẻ em tiếp xúc với dụng cụ. Cần phải giám sát khi người chưa có kinh nghiệm sử dụng dụng cụ này.

- **Trẻ em và người không đủ sức khỏe.** Thiết bị này không được thiết kế cho trẻ em hoặc người không đủ sức khỏe sử dụng mà không có sự giám sát.
- Không cho phép những người (bao gồm cả trẻ em) bị suy giảm năng lực thể chất, trí tuệ hoặc cảm giác, hay người thiếu kinh nghiệm, kiến thức hoặc kỹ năng sử dụng dụng cụ điện cầm tay này, trừ khi có sự giám sát của người chịu trách nhiệm về vấn đề an toàn của họ. Không được để trẻ em một mình với sản phẩm này.

## An toàn điện

Động cơ điện được thiết kế để sử dụng tại một mức điện áp duy nhất. Luôn kiểm tra xem nguồn điện có tương ứng với điện áp trên biển thông số định mức hay không.



Dụng cụ DEWALT này đã được cách điện kép theo tiêu chuẩn IEC 60745; do vậy không cần dây nối đất.

Nếu dây cấp điện bị hỏng, phải thay bằng dây mới được cung cấp riêng tại cơ sở bảo dưỡng của DEWALT.

## Sử dụng dây nối dài

Nếu cần dây điện nối dài, hãy sử dụng loại dây 3 lõi được chấp nhận là phù hợp với công suất đầu vào của dụng cụ này (xem phần **Thông số kỹ thuật**). Kích thước dây dẫn tối thiểu là 1,5 mm<sup>2</sup>; chiều dài tối đa là 30 m.

Khi sử dụng tang dây, luôn trải hết dây ra.

## LẮP RÁP VÀ ĐIỀU CHỈNH



**CẢNH BÁO: Để giảm nguy cơ chấn thương, hãy tắt dụng cụ và ngắt nguồn điện trước khi tiến hành tháo lắp phụ kiện, trước khi điều chỉnh hoặc thay đổi chế độ cài đặt hoặc khi tiến hành sửa chữa. Đảm bảo công tắc khởi động ở vị trí OFF. Việc vô tình khởi động có thể gây chấn thương.**

## Lắp đĩa chà nhám (Hình 2)

Dụng cụ sử dụng đĩa chà nhám có móc và vòng 125 mm (5 inch) với 8 lỗ hút bụi.

1. Đặt dụng cụ lên bàn sao cho tấm gắn đĩa chà nhám (f) hướng lên trên.

2. Đặt đĩa chà nhám (i) trực tiếp lên mặt tấm gắn đĩa chà nhám.
3. Dùng một tay giữ tấm gắn đĩa chà nhám rồi chỉnh khớp với các lỗ hút bụi.
4. Ấn mạnh đĩa chà nhám vào tấm gắn đĩa chà nhám.

## Điều chỉnh Nút điều chỉnh tốc độ (Hình 1)

Có thể điều chỉnh tốc độ theo nhiều mức từ 8.000 đến 12.000 phút<sup>-1</sup> bằng núm điều tốc điện tử (b).

Xoay nút điều chỉnh tốc độ đến mức cần thiết. Tuy nhiên, việc điều chỉnh được tốc độ chính xác tùy thuộc vào kinh nghiệm.

Nhìn chung, vật liệu càng cứng yêu cầu thông số tốc độ càng cao.

## Hút bụi (Hình 3, 4)



**CẢNH BÁO:** Vì việc chà nhám gõ bằng máy chà nhám sản sinh ra bụi, luôn lắp túi chứa bụi được thiết kế phù hợp với các quy định hiện hành về phát thải bụi.



**CẢNH BÁO:** Không sử dụng túi chứa bụi hoặc máy hút bụi chân không mà không có tấm chắn tia lửa phù hợp khi chà nhám kim loại.

Máy chà nhám của bạn có hai phương pháp hút bụi: cửa xả bụi tích hợp (c) để lắp túi chứa bụi được cung cấp (d) hoặc hệ thống hút bụi chân không; và vòng chắn bụi (n, hình 4). Cửa xả được tích hợp sử dụng kết nối nút không khí DEWALT để cửa xả tương thích với máy hút bụi DEWALT và phụ kiện nút không khí DWV9000.

### ĐỂ LẮP TÚI CHỨA BỤI

1. Trong khi cầm máy chà nhám, hãy lắp vòng kẹp túi chứa bụi (e) vào cửa xả (c) như được minh họa trong Hình 3.
2. Xoay vòng kẹp túi (e) theo chiều kim đồng hồ để khóa túi chứa bụi (d) vào đúng vị trí.

### ĐỔ HẾT BỤI TRONG TÚI CHỨA BỤI RA

**LƯU Ý:** Đảm bảo đeo kính bảo hộ và mặt nạ chống bụi được phê duyệt khi thực hiện quy trình này.

Để hút bụi hiệu quả, hãy đổ sạch túi gom bụi khi túi đầy khoảng một phần ba.

1. Trong khi giữ máy chà nhám, xoay vòng kẹp (e) ngược chiều kim đồng hồ để mở khóa túi chứa bụi (d).
2. Tháo túi chứa bụi ra khỏi máy chà nhám rồi nhẹ nhàng lắc hoặc gõ túi để đổ hết bụi.

- Lắp lại túi chứa bụi vào cửa xả rồi khóa vào đúng vị trí bằng cách xoay vòng kẹp túi chứa bụi theo chiều kim đồng hồ.

Bạn có thể dễ ý thấy không thể đổ hết sạch toàn bộ bụi trong túi. Điều này sẽ không ảnh hưởng đến hiệu suất chà nhám nhưng sẽ làm giảm hiệu quả hút bụi của máy chà nhám. Để khôi phục hiệu quả hút bụi của máy chà nhám, hãy ấn vào lò xo bên trong túi chứa bụi khi bạn đổ rồi gõ nhẹ vào cạnh của thùng rác hoặc đổ đựng bụi.

## VẬN HÀNH

### Hướng dẫn sử dụng



**CẢNH BÁO:** Luôn tuân theo các hướng dẫn và quy tắc hiện hành về an toàn.



**CẢNH BÁO:** Để giảm nguy cơ chấn thương cá nhân nghiêm trọng, hãy tắt máy và ngắt điện trước khi thực hiện bất kỳ điều chỉnh nào hoặc tháo/lắp các đồ gá hoặc phụ kiện.



**CẢNH BÁO:**

- Đảm bảo cố định tất cả các vật liệu cần chà nhám.
- Chỉ tác dụng lực nhẹ lên phôi gia công. Tác dụng lực quá mạnh không giúp cải thiện hiệu quả chà nhám mà chỉ làm tăng áp lực đối với máy và khiến đĩa chà nhám bị mòn dẫn đến rách.
- Tránh quá tải.



**CẢNH BÁO:** Không chà nhám magie!

**LƯU Ý:** Nếu bạn quấn dây điện xung quanh dụng cụ khi bảo quản, hãy quấn rộng vòng dây để lớp bảo vệ dây điện (g, Hình 1) không bị cong. Việc này giúp dây bền hơn.

### Vị trí tay cầm phù hợp (Hình 5)



**CẢNH BÁO:** Để giảm nguy cơ chấn thương cá nhân nghiêm trọng, **LUÔN** để tay ở vị trí phù hợp như trong hình vẽ.



**CẢNH BÁO:** Để giảm nguy cơ chấn thương cá nhân nghiêm trọng, **LUÔN** giữ chặt tay để tránh trường hợp bị giật lại đột ngột.

Vị trí tay phù hợp có nghĩa là bạn phải đặt một tay lên thân máy chà nhám (j) còn một tay lên tay cầm chính (p) như hình minh họa.

## Bật và tắt (hình 1)

Điều chỉnh tốc độ chà nhám bằng nút điều chỉnh tốc độ (b).

Để bật dụng cụ, hãy chỉnh công tắc bật/tắt đến vị trí I.

Để tắt dụng cụ, hãy chỉnh công tắc bật/tắt đến vị trí O.

## Chà nhám

Bắt đầu với kích thước hạt nhám thô nhất.

Vì dụng cụ tạo ra các vết mài mòn theo tất cả các hướng, cần phải chà nhám bằng hạt mịn.

Thường xuyên kiểm tra phôi gia công.

Luôn tắt dụng cụ khi kết thúc công việc và trước khi rút nguồn.

## BẢO TRÌ

Dụng cụ điện cầm tay của DEWALT được thiết kế để vận hành trong thời gian dài và ít phải bảo trì nhất. Dụng cụ vận hành liên tục theo ý muốn tùy thuộc vào việc bảo quản dụng cụ đúng cách và vệ sinh thường xuyên.



**CẢNH BÁO:** Để giảm nguy cơ chấn thương, hãy tắt dụng cụ và ngắt nguồn điện trước khi tiến hành tháo lắp phụ kiện, trước khi điều chỉnh hoặc thay đổi chế độ cài đặt hoặc khi tiến hành sửa chữa. Đảm bảo công tắc khởi động ở vị trí OFF. Việc bất ngờ khởi động cũng có thể gây chấn thương.

## Thay Tấm gắn đĩa chà nhám và Đai hạn chế tốc độ (Hình 4)

Máy chà nhám này được trang bị đai có thể thay thế (m) nằm giữa tấm gắn đĩa chà nhám (f) và thân máy chà nhám (j). Thiết bị này được thiết kế để kiểm soát tốc độ của tấm gắn đĩa chà nhám trong khi nâng thiết bị lên khỏi bề mặt phôi gia công. Đai và tấm gắn đĩa chà nhám (f) được thiết kế là vật tư tiêu hao và cần phải thường xuyên thay thế. Cần thay thế tấm gắn đĩa chà nhám khi các dấu hiệu mòn trở nên rõ ràng. Cần phải thay thế đai khi tốc độ của tấm gắn tăng lên đáng kể khi bạn nâng thiết bị ra khỏi bề mặt phôi gia công. Bạn có thể mua các bộ phận thay thế tại đại lý sở tại hoặc trung tâm dịch vụ DEWALT được ủy quyền.

- Giữ chắc trục cuốn, tháo bốn vít (o) ra khỏi mặt dưới của tấm gắn đĩa chà nhám.
- Tháo tấm gắn đĩa chà nhám (f).

3. Thay đai bị mòn hoặc hỏng (m) bằng cách quấn đai quanh vít có vai (k) và vòng kẹp ở trục (l) như được minh họa trong Hình 4.
4. Lắp lại tấm gắn (thay thế bằng tấm gắn mới nếu cần). Thay thế bốn vít (o). Cần thận để không vặn vít quá chặt.



## Tra dầu

Dụng cụ điện cầm tay này không cần tra thêm dầu.



## Vệ sinh

**LƯU Ý:** Sau khi sử dụng dụng cụ để chà nhám kim loại không có túi chứa bụi, hãy vệ sinh dụng cụ bằng không khí áp suất thấp.



**CẢNH BÁO:** Thường xuyên thổi bụi bẩn khỏi vỏ dụng cụ khi thấy bám bụi xung quanh các khe thông gió. Đeo kính bảo hộ và mặt nạ chống bụi được phê duyệt khi thực hiện quy trình này.



**CẢNH BÁO:** Tuyệt đối không sử dụng các dung môi và hóa chất mạnh để vệ sinh các bộ phận không làm bằng kim loại của dụng cụ. Các hóa chất này có thể làm tổn hại đến các nguyên vật liệu sử dụng trong các bộ phận này. Chỉ sử dụng khăn được làm ẩm bằng nước và xà phòng có tính tẩy nhẹ. Tuyệt đối không để chất lỏng lọt vào bên trong dụng cụ; không được ngâm các bộ phận của dụng cụ vào chất lỏng.

## Phụ kiện tùy chọn



**CẢNH BÁO:** Vì các phụ kiện, ngoài các phụ kiện do DEWALT CUNG CẤP, chưa được kiểm tra với sản phẩm này nên việc sử dụng chúng cùng với dụng cụ này có thể gây nguy hiểm. Để giảm nguy cơ chấn thương, chỉ được sử dụng các phụ kiện do DEWALT khuyến nghị cho sản phẩm này.

Hỏi ý kiến đại lý bạn để biết thêm thông tin về các phụ kiện phù hợp.

## Bảo vệ môi trường



Thu gom riêng. Không được vứt bỏ sản phẩm này với rác thải sinh hoạt thông thường.



Nếu bạn cần thay thế sản phẩm DEWALT hoặc bạn không sử dụng nó trong tương lai nữa, đừng vứt bỏ cùng với rác thải gia đình. Sản phẩm này phải được thu gom riêng.



Thu gom riêng sản phẩm và bao bì đã qua sử dụng sẽ cho phép tái chế và tái sử dụng vật liệu. Tái sử dụng vật liệu tái chế giúp ngăn chặn ô nhiễm môi trường và giảm nhu cầu vật liệu thô.

Luật lệ địa phương có thể quy định việc thu gom riêng các sản phẩm điện gia dụng, tại các bãi rác thải đô thị hoặc bởi những người bán lẻ khi bạn mua sản phẩm mới.

DEWALT cung cấp nơi thu gom và tái chế các sản phẩm của DEWALT khi các sản phẩm này đã hết hạn sử dụng. Để sử dụng dịch vụ này, vui lòng trả lại sản phẩm cho đại lý sửa chữa được ủy quyền, nơi thay mặt công ty chúng tôi thu gom các sản phẩm này.

Bạn có thể kiểm tra vị trí của đại lý sửa chữa được ủy quyền gần nhất bằng cách liên hệ với văn phòng DEWALT tại nơi bạn sống theo địa chỉ cung cấp trong tài liệu hướng dẫn này. Ngoài ra, danh sách các đại lý sửa chữa được ủy quyền của DEWALT và toàn bộ thông tin chi tiết về dịch vụ hậu mãi và thông tin liên hệ được cung cấp tại website: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).